



GALA EVENING • 30/11/2019 • AUTOWORLD BRUSSELS • WWW.QUARTIERDESARTSPOELAERT.COM



BANQUE TRANSATLANTIQUE BELGIUM

DINER DE GALA avec appel à générosité et soirée dansante

Samedi 30 novembre 2019
Autoworld - Cinquantenaire - Bruxelles

"Aidons à sauver le Palais de Justice !"

GALADINER met filantropisch karakter en dansavond

Zaterdag 30 november 2019
Autoworld - Jubelpark - Brussel

"Laten we samen het Justitiepaleis redden!"

Thanks to
our partners :

BURCO

BANQUE
TRANSATLANTIQUE

DOMITYS

EAGLESTONE

Wealtheron

IMMOBEL

AUTOWORLD
BRUSSELS

King Baudouin
Foundation
Wealtheron for a better society

La réalisation et la production de ce magazine/programme sont
offerts par François Didisheim, avec l'aide de Coyote Print.

De realisatie en de productie van dit magazine/programma worden
aangeboden door François Didisheim, met de medewerking van Coyote Print.

WWW.QUARTIERDESARTSPOELAERT.COM

QUARTIER DES ARTS ASBL KUNSTWIJK VZW • Rue de Namur, 10 • 1050 Brussels • WWW.QUARTIERDESARTS.BE
COORDINATION GENERALE ET COMMERCIALE / ALGEMENE & COMMERCIELE COORDINATIE: Supima Ploersch - aro@editartventures.be • LAYOUT Louise Vancasandaele
TRANSLATION / VERTALING SMI Lykewen • IMPRESSION / DRUKRETIJ Coyote Print

Our contribution to a more sustainable world centers on our
products and services in the areas of



Clean mobility: Umicore's automotive and fuel cell catalysts provide solutions to stricter worldwide emissions standards, while our cathode materials in rechargeable lithium-ion batteries provide answers to vehicle electrification.



Resource stewardship: Umicore's recycling capabilities recover more than 20 precious and other valuable metals closing the loop.

umicore
materials for a better life

Smarter technology materials
Cleaner mobility and recycling solutions



www.umicore.com

Le mot de S.M. le Roi Albert II Président d'honneur du Quartier des Arts

Je suis heureux de constater que le Quartier des Arts poursuit avec ténacité son action en faveur de la sauvegarde du patrimoine et du développement harmonieux de la capitale.

Dans cet esprit, l'appui donné à la Fondation Poelaert qui a été créée pour aider à la restauration d'un des bâtiments les plus emblématiques de Bruxelles met en évidence cet engagement citoyen auquel je suis attaché.

***I**k ben zeer blij te kunnen vaststellen dat het Quartier des Arts de nodige inspanningen heeft gedaan om het erfgoed en de monumenten die onze hoofdstad vorm geven, te behouden.*

In deze geest benadrukken we de steun aan de Poelaert Foundation die werd opgericht om het meest kenmerkende en karakteristieke gebouw van Brussel te helpen restaureren. Dit alles met behulp van betrokken burgers, wat mij ongelooflijk positief heeft verrast.




*Boodschap van Z.M. Koning Albert II
Erevoorzitter Kunstwijk*

5

Le mot de la Présidente du Quartier des Arts

La soirée de gala du 30 novembre est une soirée inédite et unique qui réunit la Fondation Poelaert et le Quartier des Arts, la justice et la culture, Thémis et les Muses.

Entre la Fondation Poelaert et le Quartier des Arts il y a des engagements et des convictions communs. Les fondateurs du Quartier des arts - que je salue avec affection et gratitude - ont voulu que la sauvegarde, le respect et le développement du patrimoine deviennent un enjeu pour la société civile et si on les avait écoutés la Maison du peuple serait sans doute toujours là. Dans le même esprit et avec la même volonté, la Fondation Poelaert veut redonner à la Justice un lieu digne du rôle social qui est le sien dans une société démocratique, au service des justiciables.

«Un chef d'œuvre en péril» est le titre du numéro spécial du Journal des Tribunaux du 1er juin 2019 tout entier consacré à ce qu'on a longtemps appelé malicieusement le «Marmouthis». Comme l'écrit Paul Martens, «le premier geste de la Justice n'est ni intellectuel ni moral mais architectural et symbolique». Depuis des décennies, le Palais de Justice est dans un état de grande souffrance et n'offre plus qu'une vision d'échafaudages, «des constructions provisoires» si j'en crois le dictionnaire. Nous sommes au pays du surréalisme...

Le Palais de Justice est le «plus grand bâtiment public et emblématique de la Belgique» comme le dit M. Laurent Vrijdaghs, administrateur général de la Régie des Bâtiments. Il fait partie intégrante des préoccupations du Quartier des Arts, comme le Palais royal, le Parlement, le Palais des Académies, le Conservatoire, le Sablon, les Musées, le Mont des Arts. Notre engagement avec la Fondation Poelaert est dans la ligne de la Charte du Quartier des Arts adoptée par l'Assemblée générale le 19 juin 2019 qui énonce les principes sur lesquels nous appuyons notre action. Comme association indépendante, nous sommes convaincus du rôle primordial de l'engagement citoyen, collectif, partagé, dans le développement de la ville et de ses quartiers.

Le but de cette soirée est de mettre le dossier du Palais de Justice sur la place publique, d'alerter sur les dangers imminents qui le menacent, de sensibiliser l'opinion, de stimuler les autorités compétentes. Mais il est aussi de donner des moyens d'action à la Fondation Poelaert pour lui permettre de faire réaliser les études, travaux, recherches nécessaires à l'accélération du processus de restauration/rénovation. Nous ne pouvons plus, nous ne voulons plus attendre. La Fondation Poelaert est un acteur incontournable car elle est désormais l'interlocuteur des pouvoirs publics dans le comité de pilotage du chantier. Dans l'immédiat, dans le cadre d'un vrai campus Poelaert en projet, le Quartier des Arts concentrera son attention et son action sur la Place Poelaert qui est devenue illisible.

Un pas en avant, une implication des citoyens et du milieu associatif, un soutien à la Justice avec une vision d'une justice moderne du 21ème siècle, un message fort à l'État et aux autorités publiques, voilà ce que nous souhaitons. Comme acteurs influents de la société civile, merci à toutes et à tous de votre engagement.



6



De gala-avond van 30 november is een unieke avond die de Poelaert Foundation, het Quartier des Arts, Justitie en Cultuur samenbrengt.

De Poelaert Foundation en het Quartier des Arts hebben een gemeenschappelijke visie en overtuiging. Ik spreek tot de oprichters van het Quartier des Arts met de grootste hoogachting en dankbaarheid voor het respect dat zij hebben voor de ontwikkeling en behoud van erfgoed. Als we op tijd hadden geluist naar deze maatschappelijk geëngageerde behouders van het nationaal patrimonium hadden we misschien geen afscheid moeten nemen van het Huis van het Volk. Met hetzelfde engagement willen we het Justitiepaleis redden vanwege de maatschappelijke rol die hij heeft in deze democratische samenleving.

«Un chef d'œuvre en péril» is de titel van de speciale uitgave van het Journal des Tribunaux van 1 juni 2019 die volledig is gewijd aan wat onrechtvaardig de "Mammoet" wordt genoemd". Zoals Paul Martens het verwoordde: «De eerste daad van rechtvaardigheid is noch intellectueel noch marmer, maar architecturaal en symbolisch». Al tientallen jaren zien we het ware gelaat van het Justitiepaleis niet doordat we alleen maar op de steigers staan te kijken. Deze "tijdelijke constructie" lijkt al een eeuwigheid te bestaan. Welkom in het land van het surrealisme.

Volgens de heer Laurent Vrijdaghs, plaatsvervangend hoofd van de Regie der Gebouwen, is het Justitiepaleis het grootste openbaar en emblematische gebouw van België. Het valt dan ook onder de bezorgdheid van het Quartier des Arts, net zoals het Koninklijk Paleis, het Conservatorium, de Zavel, verschillende musea en de Kansberg. Wij steunen dan ook het Charter van het Quartier des Arts, dat werd goedgekeurd op de algemene vergadering van 19 juni 2019, waarin de acties werden belicht. Als onafhankelijke vereniging zijn we overtuigd van de primordiale rol die burgers hebben opgenomen voor een collectieve en gedeelde betrokkenheid bij de ontwikkeling van de stad en haar buurten.

Het doel van deze avond is om het dossier van het Justitiepaleis aan het grote publiek bekend te maken. Zo zijn ze bekend met de gevaren en worden ze gestimuleerd om de bevoegde autoriteiten meer onder druk te zetten. Maar de Poelaert Foundation moet ook in staat zijn om studies, werken en onderzoek uit te voeren om het voorzetsel doel dat voor ogen is, te bekomen. We hebben namelijk lang genoeg gewacht en ons geduld is op. De Poelaert Foundation is voor ons dan ook een belangrijke partner omdat het relaties heeft met zowel de overheid als zij die in de stuurgroep zitten. In de toekomst zal het Quartier des Arts zich niet alleen richten op het Justitiepaleis, maar op het gehele Poelaertplein, wat op dit moment niet om aan te zien is.

Een stap vooruit met de hulp van de burgers en de betrokken gemeenschap. Steun voor het Gerecht met de visie van een moderne rechtspraak in de 21e eeuw. Een sterke hoodschap naar de Staat en naar alle overheidsdiensten. Dat is onze wens. Vandaar deze welgemeende dank aan iedereen die zich hiervoor heeft ingezet.

Françoise Tulkens
Présidente du Quartier des Arts
Voorzitter Kunstwijk

Woord van de Voorzitter vzw Kunstwijk

7



Ajoutez un penthouse exclusif
à votre shopping list.

Ernest The Park.
Penthouses et appartements
exclusifs à deux pas de
l'Avenue Louise à Bruxelles.

- résidences de luxe dans un parc privé
- penthouses et appartements avec terrasse bien exposée
- architecture moderne, finition soignée
- près de la Toison d'Or et de l'Avenue Louise
- à proximité du quartier européen

Plus d'info :
www.ernest-the-park.be
ou 02/201 00 01

photos: vzw kunstwijk



powered by
IMMOBEL
since 1962

BPI
URBAN SHAPERS

Bruxelles • avenue Louise • place Flagey • Toison d'Or • parc privé • quartier européen

Le mot de la Fondation Poelaert

Mesdames, Messieurs,
Nous voudrions vous exprimer toute notre gratitude pour votre générosité à l'occasion de cette soirée de gala exceptionnelle organisée par l'ASBL Quartier des Arts en faveur de notre action.

Depuis plusieurs années, nous nous battons pour redonner au Palais de Justice de Bruxelles une identité architecturale d'exception et une vision ambitieuse pour le XXI^e siècle.

Avec votre aide et notre détermination, nous parviendrons à stimuler les autorités pour que le Palais Poelaert retrouve toute sa splendeur et son rayonnement international.

Le Palais Poelaert fait partie du Quartier des Arts. Il en est l'un des éléments emblématiques majeurs, reconnu au Pays, en Europe et dans le Monde, au même titre que le Palais Royal, le Parlement, le Palais des Académies, les Musées (Magritte, Royaux, Beaux-Arts, ...) et le Mont des Arts.

Nous adressons au Quartier des Arts notre immense reconnaissance bienveillante. Sans son soutien, nous n'arriverions pas à nos fins.

Merci

Dames, Heren,
Wij willen u onze dankbaarheid uitdrukken voor uw vrijgevigheid ter gelegenheid van deze gala-avond georganiseerd door de VZW Kunstwijk ten voordele van onze actie.

Sinds meerdere jaren zetten wij ons in om aan het Gerechtsgebouw van Brussel haar uitzonderlijke architecturale identiteit terug te geven en haar een ambitieuze visie te bezorgen voor de XXI^e eeuw.

Dankzij uw hulp en onze vastberadenheid zullen we erin slagen om de autoriteiten te stimuleren opdat het Poelaert Paleis zijn praal en internationale uitstraling terugvindt.

Het Justitiepaleis maakt deel uit van de Kunstwijk. Het is één van de belangrijkste iconische elementen, erkend in eigen land, in Europa en in de wereld, net als het Koninklijk Paleis, het Parlement, het Paleis der Academiën, de Musea (Magritte, Koninklijke, Schone Kunsten) en de Kunstberg.

Wij zijn de Kunstwijk ontzettend dankbaar. Zonder hun steun zullen we ons doel niet bereiken.

Dank u

Jean-Pierre Buyle & Dirk Van Gerven
Administrateurs fondateurs
Bestuurders-stichters



Woord van de Poelaert Stichting

9

Comités

Comité Organisateur Organisatiecomité

François Didisheim
Evelyn Gessler
Michel Van Roye
Philippe le Hodey
Jean-Baptiste Van Ex
Daphne Didisheim
Julie Piret

Conseil d'Administration du «Quartier des Arts» Raad van Bestuur «Quartier des Arts»

Françoise Tulkens, Présidente
Bernard Viérin, Vice-président
Michel Van Roye, Secrétaire-général
Laure Dorchy
Evelyn Gessler
Isabelle Hamburger
François Didisheim
Guillaume Kervyn de Volkaersbeke
Philippe le Hodey
Grégory Van Aelbrouck
Jean-Baptiste Van Ex

Comité de Soutien du «Quartier des Arts» Actiecomité «Quartier des Arts»

Baron et Baronne Daniel Janssens
Baron et Baronne Gillion-Crowet
Bon Charles-Henri t'Kint
Bon et Bonne Jean de Cloedt
Bon Guillaume Kervyn
Bonne Brigitte Ullens
Cte Yvan de Launoit
Cte et Ctesse Bernard de Launoit
Cte et Ctesse Tanguy de Villegas
Cte et Ctesse Yvan de Launoit

Ctesse François Didisheim
LL.A.A.S.S. les Princes Charles-
Louis d'Arenberg
M. Cédric Liénart
M. Christian Raftopoulos
M. et Mme Alain Camu
M. et Mme Charles De Pauw
M. et Mme de fauconval
M. et Mme Dirk Cavens
M. et Mme Erol Kandiyoti
M. et Mme François Barrault
M. et Mme Géry Meeus
M. et Mme Herman De Croo
M. et Mme Jean-Michel Lories
M. et Mme Marc Naett
M. et Mme Marnix Galle
M. et Mme Nicolas Orts
M. et Mme Patrick Janssens
M. et Mme Paul Dujardin
M. et Mme Philippe Blaton
M. et Mme Philippe Gillion
M. et Mme Serge Fautré
M. et Mme Thibaut Relecom
M. et Mme Thomas Leysen
M. Jean-Michel Jaspers
M. Jean-Paul Hermant
M. Jean-Pierre Buyle
M. Olivier Theunissen
M. Peter de Caluwe
M. Roland Cracco
M. et Mme Philippe le Hodey

M. Thomas Leysen
M. Herman De Croo
M. Serge Fautré
M. Michel Jaspers
Mme Anne de San
Mme Cécilia de Vaulcroix
Mme Decia Ruspoli
Mme Isabelle Hamburger
Mme Martine De Clercq
Mme Thésa Viret
Mme Valentine Deprez
Pce et Pcesse Amaury de Merode
Pce et Pcesse Philippe de Chimay
Pce Rahim Samii

Conseil d'Administration de la «Fondation Poelaert» Raad van Bestuur «Poelaert Stichting»

François Schuitem
Paul Dujardin
Christine Roger
Hugo Weckx
Diane Hennebert
Christine Matray
Dirk Van Gerven
Jean-Pierre Buyle
Jos Vandenbreeden
Francis Metzger

Les fondateurs du Quartier des Arts entourant S.M. le Roi Albert II,
de gauche à droite et de bas en haut, Michel Didisheim,
Daniel Janssens, Pierre Laconte, Alain Camu et Mickey Boël.

De oprichters van het Quartier des Arts rond S.M. Koning Albert II,
van links naar rechts en van onder naar boven, Michel Didisheim,
Daniel Janssens, Pierre Laconte, Alain Camu en Mickey Boël.



10



Membres du «Quartier des Arts»

Leden «Quartier des Arts»

Ioannis Balaskas
Denise Barbason Bihet
Hnia Ben Salah
Patrick Binard
Mickey Boël
Stéphane Boonen
Laurent Bouquéau
Philippe Bracht
Gita Brys-Schatan
Jean-Pierre Buyle
Françoise Byé
Alain Camu
Jean-Noël Capart
Daniel Cardon de Lichtbuer
Stéphane Cauchies
Constantin Chariot
Jacques Chevalier
Bruno Clerbaux
Geoffroy Coomans de Brachene
Luk Coppens
Pauline Coquereau
Christophe Cormanne
Roland Cracco
Amélie d'Arnschot

Emmanuel d'Hennezel
Nicole d'Huart
Jean-Claude Daoust
André de Barys
Erard de Becker
Alain de Brauwere
Diane de Briey
Nathalie de Briey
Gilles de Fauconval
Laurence de Hemptinne
Joël De Keyser
Xavier Defourt
Christiane Lannoy
Jehan de Lannoy
Ferdinand de Lichtervelde
Maximilien de Limburg Stirum
Jean de Malherbe de Lencquesain
Alexandra De Poorter
Anne de San
Tanguy de Villegas
Antoine Debusschere
Marie-Françoise Degembe
Anne del Marmol
Luc Deleuze
Stéphane Demeter
Alain Deneef
Patrick Derom
Michel Didisheim
Vincent Doumier

Alain Douxchamps
Michel Draguet
Philippe Dulière
Philippe Dupret
Jean-Marie Duvosquel
Serge Fautré
Jeannette Favart (Storme)
Alain Flausch
Marnix Galle
Laurent Gerbaud
Vinciane Gillet
Philippe Gillon
Michèle Goslar
Jan Grauls
Anne Gruwez
Hervé Hasquin
Diane Hennebert
Alain Huet
Gregory Hye
Pierre Ide
Edouard Jacobs
Eric Jacobs
Georges Jacobs
Roel Jacobs
Daniel Janssen
Michel Jaspers
Serge Kempeneers
Christian Labarre
Pierre Laconte
Philippe Lambrecht
Christian Lasserre
Léon Lock
Freddy Loeb
Erik Loosen
Philippe Marchal
Francis Metzger
Caroline Morissens

Valérie Moyerson
Charlotte Nys
Guy Paquot
Véronique Paulus de Châtelet
Marie Philippon
Popvitch
Michel Provost
Christine Roger
Marie-Laure Roggemans
David Roulin
Rahim Samii
Jean-Pierre Schaeken
Anne-Véronique Stainer
Désiré Tassin
Olivier Theunissen
Jean Thomas
Thérèse Tulkens-Solé
Alec van den Abeele
Louise Van Den Berghe
Marc van der Haegen
Olivia Van der Kindere
Guillaume van der Vaeren
Myriam van der Vrecken
Christian Van Dorpe
Annie van Marcke de Lurmen
Frédéric Van Roye
Gérard Van Roye
Frédéric van Swieten
Anne Vandenbulcke
Michel Vanderstichele
Kris Verhellen
Michel Verliefden
Edouard Vermeulen
Carine Verstraeten
Loïc Waucquez
Joëlle Wauters
Olivier Wilcox

Voici comment aider le «Quartier des Arts»

- 1) Devenez donateur, mécène ou sponsor
- 2) Devenez membre effectif du «Quartier des Arts» asbl
- 3) Entrez dans un comité de projet

Prenez contact avec

Michel Van Roye (michel.vanroye@gmail.com - 0475/44.81.81)
ou Bernard Viérin (bernard.vierin@skynet.be - 02/375.27.34)

Zo kunt u de 'Kunstwijk' helpen

- 1) Word donateur, mecenas of sponsor
- 2) Word effectief lid van de «Quartier des Arts» asbl
- 3) Word lid van een projectcomité

Neem contact op met

Michel Van Roye (michel.vanroye@gmail.com - 0475/44.81.81)
of Bernard Viérin (bernard.vierin@skynet.be - 02/375.27.34)

Comités

11



Optez pour le label Wealtheon

Preserving and adding value

Wealtheon est un gestionnaire de fortune indépendant avec plus de deux générations de savoir-faire. Nous avons élaboré une politique d'investissement flexible et consistante qui protège votre patrimoine, tout en créant de la valeur ajoutée avec des résultats attrayants. Nous sommes garants d'une communication transparente et d'un contact privilégié avec nos clients. Ces éléments forment la base de notre existence. Puisque nos clients sont le facteur le plus important de notre maison, leurs intérêts sont égaux aux nôtres.

Wealtheon est actif dans le Benelux et en France. Contactez-nous pour un entretien sans engagement ou suivez notre stratégie en lisant le *Wealtheon Investment Outlook* sur www.wealtheon.eu

ASSET MANAGEMENT
Wealtheon

Bureau Belgique
T +32 (0)2 372 5010
E info@wealtheon.be

Bureau Pays-Bas
T +31 (0)40 296 0480
E info@wealtheon.nl

www.wealtheon.eu

follow us on

Le mot du Comité Organisateur

Entreprendre l'organisation d'un événement comme notre soirée de gala expose ceux qui en sont les fournisseurs à deux faces qui s'opposent :

- la motivation et l'enthousiasme qu'apporte l'avancement du chantier, petit à petit, en vue du succès final espéré. Et ce, pour une belle cause - l'inquiétude permanente de ne pas en faire assez et donc, de ne pas être à la hauteur et de décevoir...

Il faut ajouter à ceci que c'est dans un esprit de bénévolat et d'engagement citoyen que les membres du Comité Organisateur agissent. Et ce, bien souvent au détriment de leur travail, de leurs loisirs et de leur famille.

En définitive, il faut être un peu fou et légèrement inconscient pour se lancer dans le Charity Business qui, aujourd'hui, est surexploité car le privé doit trop souvent suppléer aux carences du public...

Quand la cause est belle et noble - et celle du Quartier des Arts l'est - la flamme crêpe en permanence, pour se raviver souvent et terminer en un feu de joie. Et, si le résultat est là, en un feu d'artifice !

Nous ne cherchons pas à générer un maximum de rendement. Chez nous, aucun concours et pas de concurrence. Nous cherchons principalement à sensibiliser des citoyens et les autorités compétentes à s'engager plus et mieux pour la préservation du Quartier des Arts de Bruxelles qui regroupe les institutions Monarchiques, Judiciaires, Législatives, Artistiques et Académiques. Rien que ça !

Merci donc à Evelyn, Julie, Daphné, Michel, Philippe et Jean Baptiste d'avoir donné de leur temps, de leur énergie, de leur créativité, de leur patience, de leur générosité et de leur amitié. Nous avons de la chance de pouvoir compter sur eux, chacun à leur manière, l'engagement et le désintéressement en plus.

Je voudrais aussi remercier personnellement Jean-Pierre Buyle et Dirk Van Gerven de la Fondation Poelaert. Leur travail est remarquable et leur implication a été totale.

Up with Brussels... with You !

François Didisheim
Administrateur du Quartier des Arts
Responsable de la Soirée



François Didisheim



Evelyn Goulet



Michel Van Roye



Philippe Hodey



Jean Baptiste Van Eyck



Daphné Didisheim



Julie Pinte

Om een avond zoals deze te kunnen organiseren, waren er vooral twee factoren aanwezig, die ervoor hebben gezorgd dat het gala een succes was.

- De motivatie en het enthousiasme die bij elke stap van dit proces zichtbaar aanwezig waren en ervoor hebben gezorgd dat het succes dat wij voor ogen hadden werkelijkheid is geworden.
- De ambitie die wij hadden was om niet te tevreden zijn met wat we hebben, maar het ondenkbaar uit de kast te halen, zodat we nooit aan de eindmeet teleurgesteld zouden worden.

We moeten hierbij vermelden dat de leden van het organisatiecomité, dit allemaal doen als vrijwilliger en hun werk, hobby en familie tijdelijk in de schaduw hebben moeten plaatsen vanwege hun maatschappelijke betrokkenheid tot dit project.

Je moet dan ook een beetje gek zijn om vandaag de dag je steentje bij te dragen in vrijwilligersorganisaties die overgeexploiteerd worden. Helaas is dit te wijten aan de huidige tekortkomingen van de publieke diensten die moeten worden opgevangen door de privésector. Wanneer je de goede zaak steunt, en dat is zeker het geval bij Quartier des Arts, dan is er een vuur aangewakkerd dat zal omslaan in een vreugdevuur en zal eindigen in vuurwerk!

We willen niet een maximum aan fondsen werven. Hier heerst geen gevoel van competitie. Het doel is om burgers en de bevoegde autoriteiten te sensibiliseren en zich meer in te zetten voor het behoud van de Kunstwijk van Brussel die de Monarchie, de Gerechtelijke, de Wetgevende, Artistieke en Academische instellingen bevat.

Een dankjewel aan Evelyn, Julie, Daphné, Michel, Philippe en Jean Baptiste die hun tijd, energie, creativiteit, geduld, vrijgevigheid, en vriendschap hebben geschonken aan mij en het project. We mogen dankbaar zijn dat ze elk hun talenten hebben willen gebruiken voor ons, met ongelooflijk veel inzet en belangeloosheid.

Ik wil ook Jean-Pierre Buyle en Dirk Van Gerven van de Poelaert Foundation persoonlijk bedanken. Hun werk en betrokkenheid is werkelijk onvoorstelbaar.

Up with Brussels... with You !

François Didisheim
Beheerder Kunstwijk
Verantwoordelijke van het gala

Woord van het Organisationscomité

13

La soirée de Gala en chiffres



Het Gala in cijfers

14



L'ART DE VIVRE SA RETRAITE AUTREMENT



PROFITEZ DE VOTRE RETRAITE EN TOUTE LIBERTÉ DANS UN ENVIRONNEMENT PRIVILÉGIÉ.

Les Résidences Services DOMITYS sont entièrement dédiées aux seniors actifs et à leur qualité de vie.

Standing, services haut de gamme, liberté et plaisir sont au centre de notre philosophie.

Tous les appartements sont configurés pour offrir **confort**, et faciliter votre vie au quotidien.

Ils sont à la fois **modernes** et astucieusement aménagés.

La résidence offre **plus de 850 m² d'espaces de convivialité et de détente** librement accessibles : salon, esthétique, bar, restaurant, piscine...

Profitez en toute liberté !



CONTACTEZ-NOUS POUR
PLUS D'INFORMATIONS



www.domitys.be

DOMITYS L'ECRIN VERT

Rue Jacques Bassem, 7
1160 Auderghem
02 672 93 60

DOMITYS EMERALD HAVEN

Léon Stynenstraat 40,
2000 Antwerpen
03 304 09 00

Together,
we create
great places

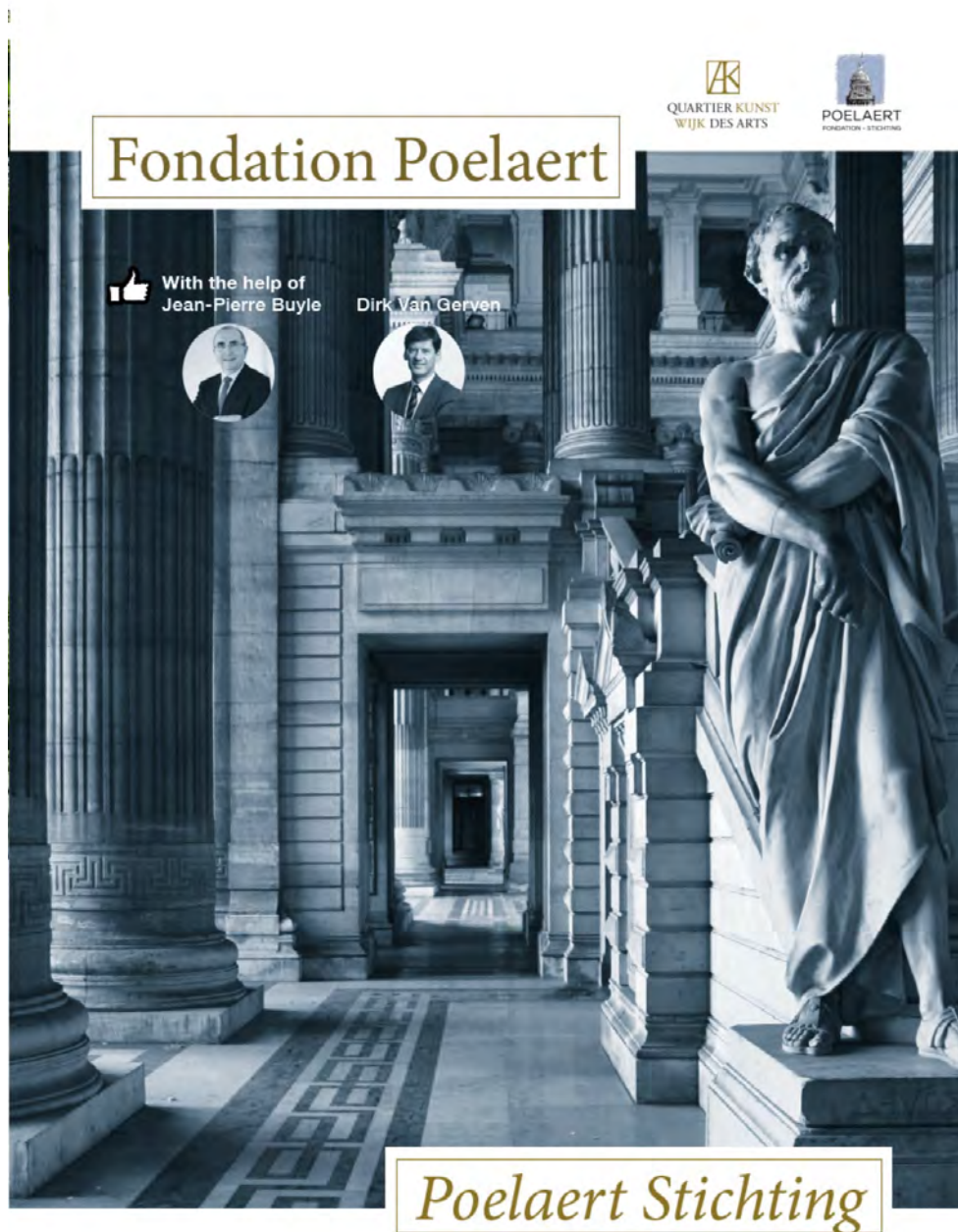


Matexi develops cities for the future

Transforming old properties and abandoned sites into scintillating and sustainable neighbourhoods where it's good to live. Matexi is the market leader in unique inner-city reconversion projects where young and old live together, shop and relax. Public transport, your place of work and school are just around the corner. We boast dozens of years of experience in terms of urban development, architecture, affordable living and sustainability.

Discover all our neighbourhoods at matexi.be

MATEXI Welcome
to the
neighbourhood.



Fondation Poelaert

With the help of
Jean-Pierre Buyle

Dirk Van Gerven

Poelaert Stichting

QUARTIER KUNST
WIJK DES ARTS

POELAERT
FONDATION - STICHTING



Fondation Poelaert

L'institution fait bouger le Palais

*De instelling brengt het
Gerechtsgebouw in beweging*

Les premiers plans de notre actuel Palais de Justice.
De eerste plannen van ons huidige Justitiepalais.

La Fondation Poelaert est née d'une réaction du barreau de Bruxelles à l'encontre de l'inertie lancinante des autorités à l'égard du palais de justice qui tombait en ruine et qu'on voulait affecter à des fins non judiciaires. Cette Fondation d'utilité publique fut constituée le 26 septembre 2011. Elle est composée de divers hauts magistrats, anciens ministres d'Etat et bâtonniers, architectes et acteurs de la cité : Jean-Pierre Buyle, Peter De Caluwé, Jean de Codt, Paul Dujardin, Diane Hennebert, Christine Matray, Christine Roger, François Schuiten, Christian Vandewal, Dirk Van Gerven et Hugo Weckx. Le conseil d'administration est assisté par les architectes Francis Metzger et Jos Vandenbreeden. Il est présidé par les bâtonniers des deux Ordres du barreau de Bruxelles.

Dans une première phase, la Fondation a rencontré tous les intervenants : les ministres compétents fédéraux et régionaux, les représentants de la Ville, la commission de la justice au Parlement, les chefs de corps, les représentants de la Régie des Bâtiments et des SPF Justice et Finance... Nous les avons écoutés.

En 2012, la Fondation a élaboré les principes de gestion d'un Master plan pour le campus Poelaert. Ce document a été remis au Ministre de la Justice et au secrétaire d'Etat en charge de la Régie. La presse s'y est intéressée. Le document est consultable sur le site de la Fondation (www.poelaert.brussels).

Ce travail déterminé et de conviction finit par porter ses fruits.

En 2017, le gouvernement renonçait à l'affectation commerciale des deux tiers du bâtiments comme il l'avait d'abord décidé. Il abandonnait la sortie de la chaîne pénale du palais. Il renonçait à l'idée de construire un nouveau palais que des promoteurs lui apportaient rue de la Régence. Il décidait de rénover et de restaurer le palais et d'enlever les échafaudages. Mais il ne disait pas quand ...

Au début de l'année 2019, le nouveau ministre de la Régie des Bâtiments, par ailleurs ministre de la Justice, nous a réunis. Il a obtenu de la Régie qu'un planning plus serré soit établi pour espérer que les travaux de rénovation soient terminés non plus en 2040 mais en 2036. L'enlèvement des échafaudages devrait débuter en 2020. La façade principale devrait être libérée en 2023 et l'ensemble du bâtiment pour 2030.



De Poelaert Stichting werd opgericht door de balie van Brussel in antwoord op de aanhoudende inertie van de overheid ten aanzien van het afbrokkende Gerechtsgebouw en waarin men tot overmaat van ramp niet-justitie diensten wilde onderbrengen. Deze stichting van openbaar nut werd op 26 september 2011 opgericht. Het bestuur is samengesteld uit hoge magistraten, oud-ministers van staat, stafhouders, architecten en andere personaliteiten: Jean-Pierre Buyle, Peter De Caluwée, Jean de Codi, Paul Dujardin, Diane Hennebert, Christine Matray, Christine Roger, François Schuiten, Christian Vandewal, Dirk Van Gerven en Hugo Weckx. De raad van bestuur wordt bijgestaan door de architecten Francis Metzger en Jos Vandenbreeden. Hij wordt door de stafhouders van de twee Ordes van de balie van Brussel voorgezeten.

In een eerste fase heeft de Stichting alle leidinggevende personen ontsoet: de bevoegde federale en regionale ministers, de vertegenwoordigers van de Staat, de commissie justitie van het Parlement, de korpsvoorzitters en de vertegenwoordigers van de Regie der Gebouwen en van FOD Justitie... We hebben naar hen geluisterd.

In 2012 heeft de Stichting de beleidsprincipes voor een Masterplan voor de Poelaert Campus opgesteld. Dit document werd aan de Minister van Justitie en aan de staatssecretaris verantwoordelijk voor de Regie der Gebouwen overgemaakt. De pers heeft dit opgepikt. Dit document kan op de website van de Stichting worden geraadpleegd (www.poelaert-brussels.be).

Onze inspanningen hebben hun vruchten afgeworpen.

In 2017 zag de Regering af van de commerciële bestemming van twee delen van het gebouw waartoe ze eerder had hield. Ook werd afgezien van de verwijdering van de strafrechtelijke koten uit het Gerechtsgebouw. Zij borg het plan op een nieuw gerechtsgebouw in de Regenschapsstraat in te richten zoals voorgesteld door enkele bouwpromotoren. De Regering besloot daarentegen het Gerechtsgebouw te renoveren en te restaureren, de stellingen weg te halen, de goets te herstellen waarbij een aanvang werd genomen met de voorgevel op het Poelaertplein. Maar de Regering zei daarbij niet wanneer dit ging gebeuren...

In het begin van 2019 heeft de nieuwe minister verantwoordelijk voor de Regie der Gebouwen, ook minister van Justitie, ons uitgenodigd. Hij had van de Regie gekomen dat een strictere planning zou worden opgesteld met als doel dat de renovatiewerken niet in 2040, maar in 2030 zouden worden afgewerkt. Het wegnemen van de stellingen zou een aanvang nemen in 2020. De voorgevel zou vrij zijn, hersteld en gereinigd in 2023 en de andere gevels in 2030.



Les majestueux escaliers du Palais de Justice.
De majestueuze trappen van het Justitiepaleis.

Poelaert Stichting

19



Fondation Poelaert

Le 2 avril 2019, un protocole a été signé entre la Régie et la Justice et la Fondation Poelaert. La Fondation Poelaert est désormais associée au sort du palais. Une plateforme a été créée (le Sterco Poelaert) pour accompagner les études et les travaux de rénovation et de restauration de l'intérieur du bâtiment, dans le cadre d'un réaménagement du palais et du Campus Justice. Elle est composée des différentes parties intéressées : Régie, Justice, région, ville, Commission des monuments et sites, Fondation Poelaert. L'objectif de ce nouvel organe est d'accélérer le processus de restauration.

PROPOSITIONS POUR LE PROCHAIN GOUVERNEMENT

Les six propositions de la Fondation sont les suivantes:

1. L'exercice de la justice doit concentrer tous les Cours et tribunaux et les autres services juridiques sur un même site (le Campus Poelaert), où les justiciables pourront trouver facilement une solution à tous leurs problèmes.
2. Une justice bonne et moderne suppose que l'infrastructure dans laquelle ses services sont fournis soit gérée de manière professionnelle. Des économies pourront être réalisées dans le temps, par exemple par des économies de frais locatifs dans les immeubles situés autour et en dehors de la Place Poelaert. Parallèlement, les infrastructures devront être adaptées aux besoins du temps et à l'évolution future de la justice.
3. Une justice moderne doit tenir compte de la médiation comme première manière de résoudre les conflits. Le Palais devra permettre que les modes alternatifs de règlement de conflits y soient facilement pratiqués et prévoir de la place pour la médiation.
4. Le Campus Poelaert et le Palais de Justice doivent constituer aussi une attraction touristique-culturelle dans Bruxelles, capitale de l'Europe.
5. Il est nécessaire d'adapter l'organisation judiciaire et le droit aux nouveaux défis de la technologie, de la digitalisation, de la cybercriminalité et du terrorisme, et ceci dans le respect des droits humains.



Op 2 april 2019 werd tussen de Regie der Gebouwen, Justitie en de Poelaert Stichting een protocol ondertekend. De Poelaert Stichting wordt voortaan betrokken bij de verbetering van het lot van het Gerechtsgebouw. Daartoe werd een platform opgericht (Sterco Poelaert) die de studies en de renovatie- en restauratiewerken van de binnenkant van het Gerechtsgebouw zal begeleiden, in het kader van een herinrichting van het Gerechtsgebouw en de Campus voor Justitie. Sterco is samengesteld uit vertegenwoordigers van de belanghebbende partijen: de Regie, Justitie, het gewest, de stad, de Commissie van monumenten en landschappen en de Poelaert Stichting. De vertegenwoordigers van de Poelaert Stichting zitten Sterco voor. Het doel van dit nieuwe orgaan is het restauratieproces te versnellen. Sterco zal worden bijgestaan door een team waarvan Francis Metzger (in naam van de Poelaert Stichting) deel zal uitmaken.

VOORSTELLEN VOOR EEN TOEKOMSTIGE REGERING

De zes voorstellen van de Stichting zijn de volgende:

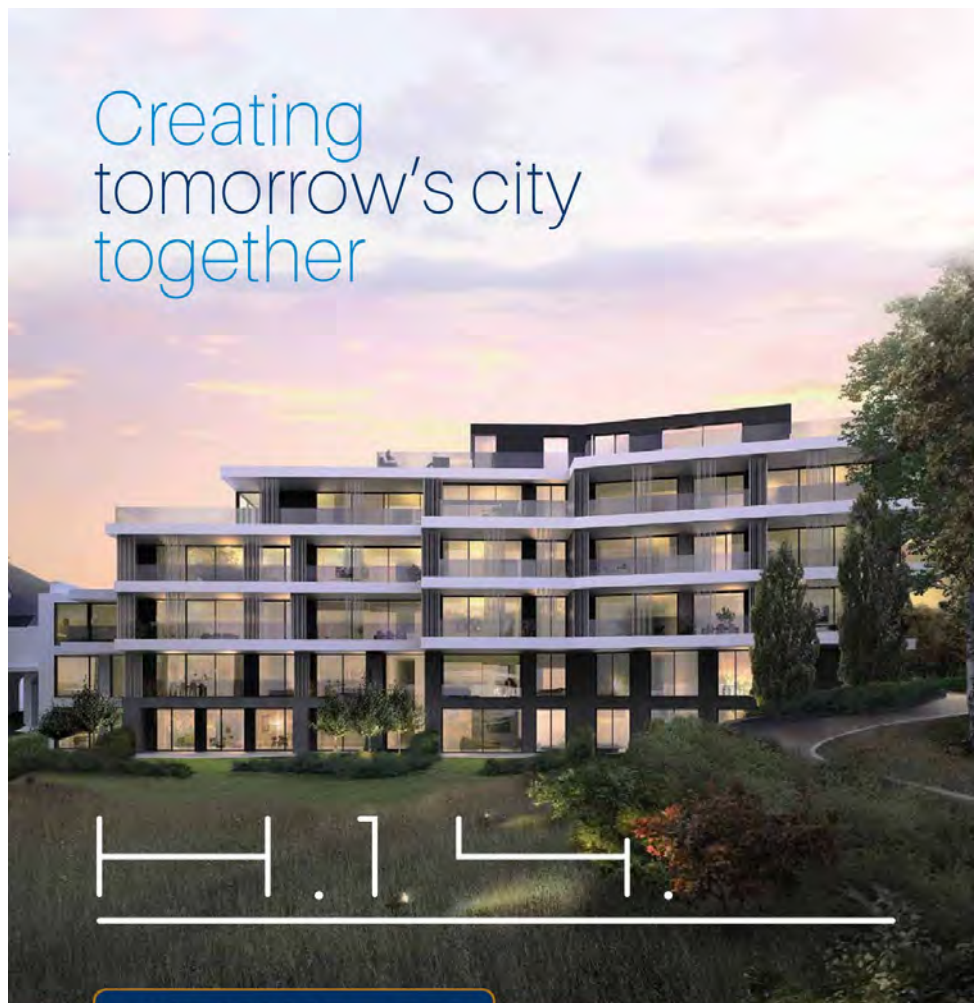
1. Justitie in Brussel heeft er alle belang bij om in de toekomst alle haven en rechtbanken en de andere justitiële diensten op één plaats (de Poelaert Campus) samen te brengen, waar de rechtsonderzoeken gemakkelijk een oplossing kan vinden voor al haar en zijn juridische en gerechtelijke moeilijkheden. Er moet bovendien plaats worden ingeruimd voor bemiddeling en arbitrage.
2. Een goede en moderne justitie vooronderstelt een infrastructuur waarin de diensten op professionele wijze worden aangeboden. Belangrijke besparingen, zoals bijvoorbeeld de besparing van huur in de gebouwen buiten het Poelaertplein, kunnen hiermee op termijn worden verwezenlijkt. Tegelijkertijd moet de infrastructuur worden aangepast aan de nieuwe noden en de toekomstige evolutie van justitie.
3. Een moderne justitie moet rekening houden met bemiddeling als de eerste manier om conflicten op te lossen. Het Justitiepaleis moet de toegang tot alternatieve regelingen van conflicten vergemakkelijken.
4. De Poelaert Campus en het Justitiepaleis moeten ook een toeristische en culturele trekpleister worden van Brussel, de hoofdstad van Europa.
5. Het is noodzakelijk om de gerechtelijke organisatie en het recht aan te passen aan de nieuwe uitdagingen die de technologie, de digitalisering, de cybercriminaliteit en het terrorisme bieden en dit met eerbied voor de mensenrechten.



Le Palais puré des ses échafaudages, durant de trop longues années.
Het Paleis stond gedurende jaren in de steigers.

Poelaert Stichting

20



Creating tomorrow's city together

H14

LAST OPPORTUNITIES

H14BYEAGLESTONE.BE

EAGLESTONE.BE 0475 23 57 98
Thierry.goffin@eaglestone.be

EAGLESTONE



QUARTIER KUNST
WIJK DES ARTS

Fondation Poelaert

POELAERT
FOUNDATION - STICHTING

Le Palais tel qu'on pourra de nouveau l'admirer un jour...
Het Justitiepaleis zoals het er ooit weer zal uitzien...

6. Il est proposé d'élaborer un master plan programmatique pour réaliser ce qui précède dans un délai de 4 ans.

Ces exigences ont été soumises au Barreau de Bruxelles et aux organisations patronales et syndicales (VOKA, UWE, BECI, Beweging.net, ACV/CSC, FGTB-ABVV, VBO-FEB) qui les ont validées. Elles seront adressées au prochain formateur du gouvernement pour qu'une trace figure dans la déclaration gouvernementale.

A QUOI SERVIRONT LES FONDS RECOLTES ?

La Fondation promeut la nécessité de redéfinir l'identité du Palais en vue de le restaurer. Elle souhaite doter le Campus Poelaert d'une structure moderne pour la justice de demain qui doit faire face aux défis d'un monde de plus en plus international, digitalisé et préoccupé par un environnement durable. Elle veut que des travaux de rénovation soient rapidement effectués pour donner au Palais et à ses environs la place touristique-culturelle qu'il mérite.

Ceci exige plusieurs actions et initiatives : des études historiques approfondies sur le Palais et ses environs, la création d'un musée sur la justice belge, la mise à disposition du public d'explications didactiques à l'aide de la consultation d'un QR Reader accessible sur iPhone, des actions ludiques pour sensibiliser le gouvernement et le public de la nécessité d'une restauration réussie (comme par exemple par une bande dessinée à l'image du livre « Sauvez le Palais »), la révision du site web de la Fondation en vue d'y rassembler l'histoire du Palais et de servir d'instrument de communication pour faire bouger les autorités.

Les fonds récoltés lors de la soirée seront affectés à ces actions et plus particulièrement aux études historiques nécessaires pour entreprendre adéquatement sa rénovation. L'histoire et l'architecture du Palais seront rendues compréhensibles au public en utilisant un QR Reader relié au site de la Fondation Poelaert.

6. Het is nodig om een programmatisch masterplan uit te werken om dit alles binnen 4 jaar te verwezenlijken.

Deze voorstellen dragen de goedkeuring weg van de Raad van Brussel en de patronale en syndicale organisaties (ABVV-FGTB, ACV/CSC, BECI, Beweging.net, UWE, het VBO-FEB, VOKA). Deze voorstellen zullen aan de formateur van de toekomstige regering worden overgemaakt met de vraag ze in het regeerakkoord op te nemen.

WAARVOOR DIENEN DE GELDEN DIE WORDEN INGEZAMELD?

De Stichting streeft ernaar de identiteit van het Gerechtsgebouw te omschrijven met het oog op zijn restauratie. Zij wenst te bekomen dat de Poelaert Campus wordt voorzien van een moderne structuur voor de rechtspraak van morgen die een antwoord moet bieden aan de uitdagingen van een wereld die steeds meer internationaal en gedigitaliseerd is en milieuvriendelijk wil zijn. De Stichting wil bekomen dat de renovatiewerken zo snel als mogelijk worden uitgevoerd om van het Gerechtsgebouw en zijn omgeving opnieuw een toeristisch-culturele trekpleister te maken.

Om het Gerechtsgebouw te redden en de gevels en de binnenkant te restaureren, zodat dit gebouw opnieuw de uitstraling heeft van een monument dat zijn plaats heeft in de Kunstwerf, en een moderne justitie rond de Poelaert Campus uit te bouwen, moeten initiatieven worden ontgloeid die de aandacht trekken en de regering en het publiek aanspreken. Deze initiatieven vergen geld. De Stichting wil deze gelden in de eerste plaats aanwenden voor het onderzoek en de aanpak van de oorspronkelijke plannen van het Gerechtsgebouw opdat de restauratie en renovatie gebeuren met eerbied voor de wensen van architect Poelaert. De Stichting wil tevens een oproep van ideeën organiseren omtrent de renovatie van het Poelaertplein en zijn omgeving, met het oog op een Poelaert Campus die aangepast is om een antwoord te bieden aan de uitdagingen van morgen inzake de veiligheid, de digitalisering en de grondrechten in de Biedje op het voorplan van de inrichting van een justitie van morgen zal plaatsen. De fondsen die worden opgehaald op de gala-avond zijn bestemd voor deze twee initiatieven die een belangrijke organisatie vergen die hun verwezenlijking moet mogelijk maken.

Poelaert Stichting



Un coup de cœur ne se résume pas à des m². L'âme d'un lieu ne se réduit pas à un descriptif d'annonce. C'est pour cela que chez Aréa, nous ne voulons pas commercialiser des biens que l'on n'a ni pensés, ni bâtis, ni vécus. Nous avons choisi de ne proposer que nos propres projets. Ceux dans lesquels nous nous sommes investis. De la conception à la réalisation, avec passion jusque dans les moindres détails. Et ce supplément d'âme qui jamais ne pourra être mis en équation.

www.arearealestate.eu



www.concept.be



Quelques anecdotes

Le saviez-vous ? Wist u dat... ?



"C'est biblique et michelangelesque, avec du Piranèse et un peu, peut-être, de folie – de la bonne, ma foi"

Paul Verlaine, à propos du Palais de Justice.

"Het is Bijbels met een vleugje Michelangelo, een snuffje waanzin en misschien ook wat dwaasheid - maar wel prettige dwaasheid."

Paul Verlaine over het Justitiepaleis.

Le Palais occupe une surface au sol de 26.006 m² (la Basilique Saint-Pierre à Rome en compte 22.000) ou de 52.000 m² si on compte les terrasses et les rampes. Sa construction a coûté 50 millions de francs, au lieu des 4 millions prévus au départ. L'argent du Congo n'a pas aidé à la construction du Palais, entamé sous le Roi Léopold I en 1866 et inauguré en 1883, deux ans avant que le Congo soit attribué au Roi Léopold II. Poelaert avait prévu de terminer le Palais avec des zigzourats babyloniens qui, après son décès, ont été remplacés par une coupole surmontée d'une couronne. La coupole culmine à 116 mètres, dont 100 mètres sous le dôme central. Suite à l'incendie du Palais par les Nazis en 1944, le dôme a été surélevé de 2,5 mètres, lui donnant une forme plus bombée.

Het oppervlakte van het paleis bedraagt 26.006 m². De Sint-Pietersbasiliek in Rome telst ter vergelijking maar 22.000 m². De volledige bouw kostte toen 50 miljoen frank, wat echt een absurd hoog bedrag was. In eerste instantie was er maar 4 miljoen vrijgemaakt. Daarnaast wordt door de pracht en praal vaak verondersteld dat de kosten betaald werden met geld uit de koloniën, maar dat klopt niet. De werken begonnen namelijk in 1866 toen Leopold I nog koning was. Uiteindelijk werd het gebouw ingehuldigd in 1883, twee jaar voordat Leopold II zich Congo had toegeëigend. Poelaert had eigenlijk het idee om het paleis af te maken met Babyloniëse zigzourats die nu zijn dode werden vervangen door een koepel met daarop een kroon. De koepel heeft een hoogte van 116m. Na de Tweede Wereldoorlog moest deze door branden verhoogd worden, waardoor deze 2,5 meter hoger werd en een meer gewelfde vorm kreeg.



A propos de pendus, André Vesale, célèbre médecin du 16ème siècle, habitait une grande propriété située à l'emplacement de l'actuelle place Poelaert et s'approvisionnait donc « sur place » en cadavres pour ses études d'anatomie.

De hant en toorn bekende dokter Andreas Vesalius woonde in de 16de eeuw op wat nu het Poelaertplein is. Uiteindelijk kon hij gemakkelijk aan kadavers komen om te gebruiken voor zijn anatomische studies.

Le Palais de Justice a été construit sur le Galgenberg, la colline des potences : humour involontaire de ses concepteurs ? A noter qu'il existe aussi un Galgenberg à Luxembourg et un autre dans les environs de Strasbourg, dans le Bas-Rhin, ce qui constitue un point commun entre les trois capitales de l'Union...

Het Justitiepaleis werd gebouwd op de Galgenberg. Of dit een balieid grapje was, weten we niet zeker. Opmerkelijk is dat we zowel in Luxemburg als in Straatsburg een Galgenberg kunnen terugvinden. Het is wel heel trefvallig dat deze plaatsnaam te zien is in de drie belangrijkste hoofdsteden van de Europese Unie.

Joseph Poelaert (1817-1879) était un architecte prolifique. Bruxelles lui doit notamment :

- La Caserne des Pompiers de la place du Jeu de Balles ;
- La fontaine de la place Rouppé ;
- L'aménagement de la place des Barricades ;
- La Colonne du Congrès et les deux hôtels qui l'entourent de part et d'autre ;
- L'église Sainte-Catherine ;
- L'église Notre-Dame de Laeken ;
- La reconstruction de l'Opéra de la Monnaie ;
- Le Palais de Justice ;
- Cité-jardin dans le quartier du Chai, à Uccle, pour reloger les habitants des Marolles ex-pulvés pour cause de construction du Palais de Justice.

Joseph Poelaert (1817-1879) was een gerenommeerd architect die grootse Brusselse monumenten ontwierp zoals:

- De brandweerkazerne op het Viviersplein
- De fontein op het Rouppéplein
- De inrichting van het Barricadenplein
- De Congreskolom en de twee hotels die eromheen ontstonden
- De Sint-Katelijne kerk
- De OLV-kerk van Laeken
- De reconstructie van De Munck
- Het Justitiepaleis
- De Cité-tuin in de Kattenwijk voor de mensen die uit de Marolles moesten verhuizen door de bouw van het Justitiepaleis

Enkele anecdotes

CAVELL COURT

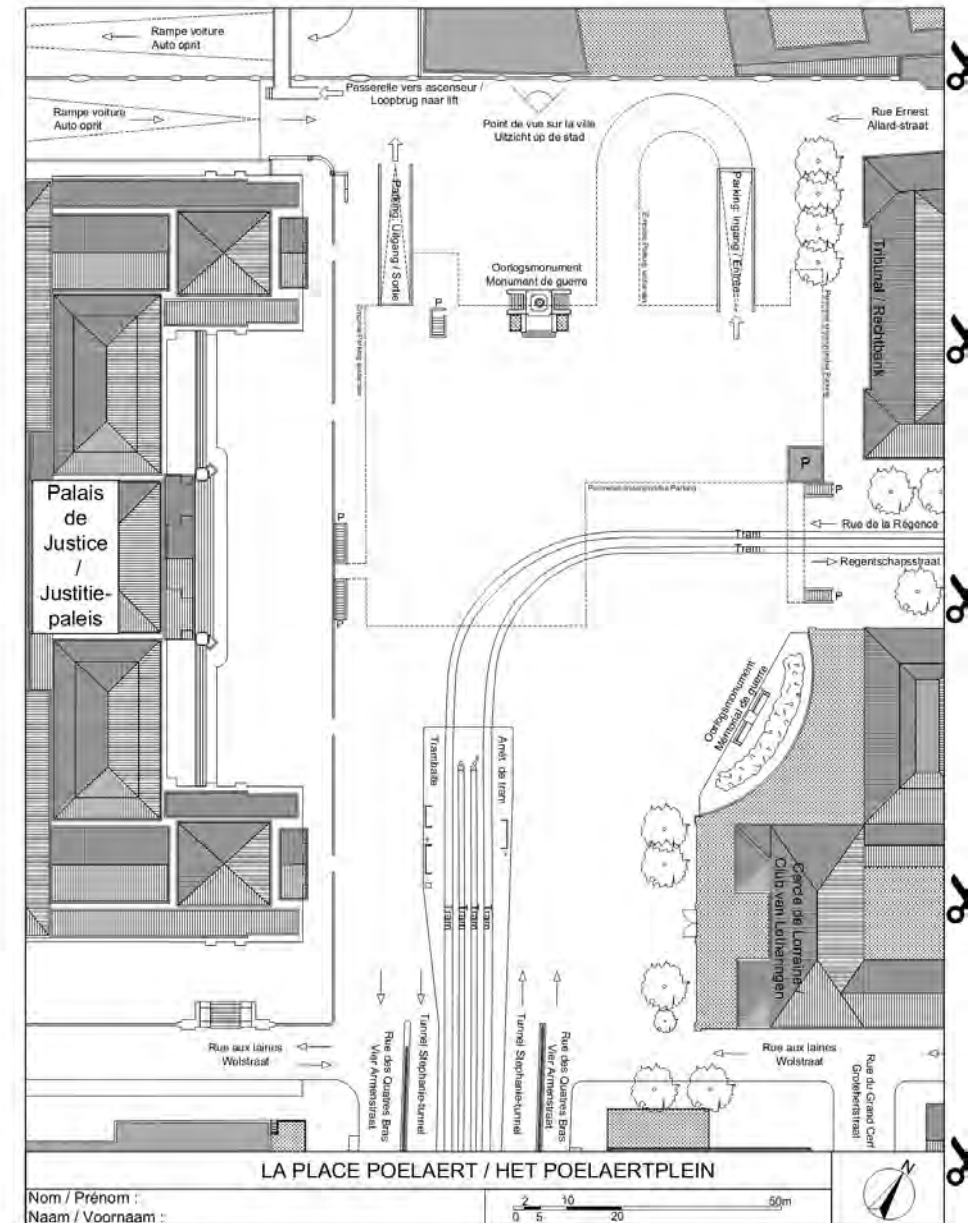


Un îlot résidentiel haut de gamme pour un confort de vie inégalable

Cavell Court est un projet résidentiel d'exception composé de magnifiques appartements de 1 à 3 chambres aux surfaces variées et hauteurs sous plafonds hors normes.

Un partenariat fort scellé entre Burco et AG Residential.

Plus d'info : +32 2 226 65 27 | www.cavell-court.be





QUARTIER KUNST
WIJK DES ARTS



POELAERT
FOUNDATION - STICHTING

Appel à projets

Imaginez votre place Poelaert !

Vous connaissez la place Poelaert. Située à un lieu stratégique entre la porte Louise et le panorama vers le centre de la Ville et entre la rue de la Régence et le Palais de Justice, elle n'est ni attirante, ni conviviale. La vaste étendue centrale ne sert que de parking pour les combis de la police ou les véhicules des chaînes de télévision, les trottoirs n'invitent pas à la flânerie. Et pourtant elle pourrait être si belle et animée !

Le plan ci-joint a été «nettoyé». C'est-à-dire qu'on n'y a laissé que ce qu'on ne pouvait pas bouger. Restent donc les bâtiments, les monuments et les rails du tram, ainsi qu'en pointillé la trace du parking public souterrain dont le dessus de la structure est très proche des pavés.

Vous pouvez donc dessiner la place idéale à vos yeux, celle qui attirerait et garderait le maximum de monde au pied du superbe édifice qu'est la Palais de Justice. Celle dont nous serions fiers.

Toutes les idées sont bonnes et aideront à orienter la réflexion en vue d'un réaménagement de la place Poelaert.

Hoe ziet u het Poelaertplein?

Julie kennen het Poelaertplein. Dit vinden we terug tussen de Louizapoort en het panoramisch uitzicht op de stad. Daarnaast vind je er het Justitiepaleis en de Regentenschapslaan. Maar eerlijk gezegd is het allesbehalve een fraai beeld. In het beste geval zie je alleen geparkeerde politiecombis of voertuigen van nieuwsdiensten. Je krijgt niet opeens zin om op de trottoirs te wandelen, terwijl het een mooie en levendige plek zou kunnen zijn.

Wij hebben het plan, dat u hiernaast vindt, lichtjes aangepast. Dit wil zeggen dat alles wat niet verplaatst kon worden bleef staan. Hieronder vallen de gebouwen, de monumenten en de tram; net als de voegen van de ondergrondse parkeergarage waarvan de bovenkant van het bouwwerk zeer dicht bij de trottoirs ligt.

Toch kunt u zich moeiteloos inbeelden wat voor een prachtige trokpleister dit kan worden waar menigeen zich kan vergapen aan het Justitiepaleis en waar we vanzelf trotser worden op onze stad.

Alle ideeën voor de ontwikkeling van het Poelaertplein zijn dan ook welkom.

Stuur ons uw ideeën



European Property Awards 2019 & MIPIM 2017 Awards Winner



European Property Awards 2019 Winner











1. Paradis Express
Liège

2. Stadshuis Hasselt
Hasselt

3. ZIN
Brussels

4. BNP Paribas Fortis HQ
Brussels

5. Quatuor Building
Brussels

6. Spectrum
Brussels

In cooperation with: 1. AGM & BAG - 2. UAU Collectiv & Architectenbureau Michel Janssen - 3. SHAF & CALIC
4. Jaspers-Eyers Architects in coop with BE Baumschlager Eberle, Styfalis & Partners

JASPERS-EYERS ARCHITECTS

Que fait le Quartier des Arts?

With the help of
Michel van Roye



Wat doet de Kunstwijk?



With the help of
Michel van Roye Bernard Viérin



Projets

OUR PROJECTS



QUARTIER KUNST
WIJK DES ARTS

Le Quartier des Arts a été créé dans le but de conserver et améliorer le patrimoine culturel, artistique, monumental et naturel de Bruxelles et y travailler toujours, comme vous le verrez avec les projets brièvement décrits ci-après. Nous voulons que chacun ressente le plaisir de visiter le Quartier des Arts, d'y travailler, de le traverser ou de s'y arrêter.

De Kunstwijk werd opgericht met het doel om het culturele, artistieke, monumentale en natuurlijke patrimonium van Brussel te bewaren en te verbeteren. Het is daar continu mee in de weer, zoals u kunt merken aan de hieronder in het kort beschreven projecten. Het is onze wens dat iedereen plezier schepst om de Kunstwijk te bezoeken, er te werken, te doorkruisen of even halt te houden.



Grand Spab
Grote Zavel



Conservatoire
Conservatorium



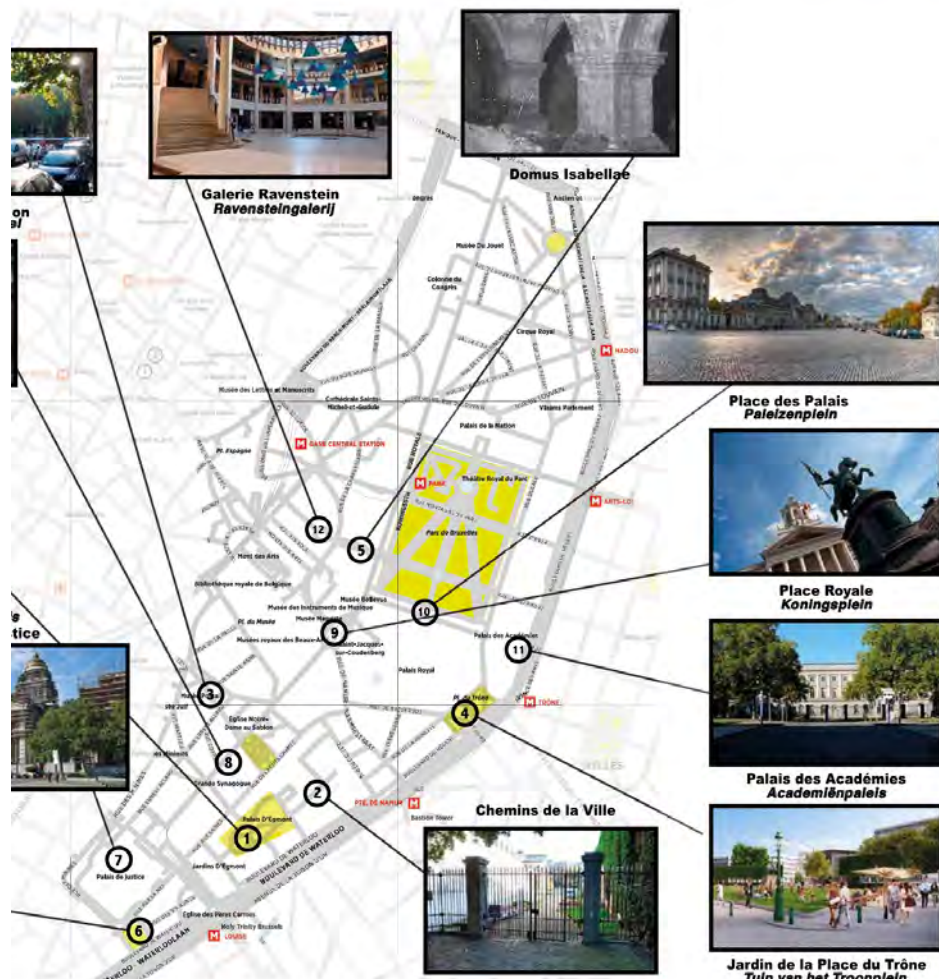
Jardin d'Egmont
Egmontpark



Justitiapaleis
Palais de Justice



Place Jean Jacobs
Jan Jacobplein



Projecten

31

Que fait le Quartier des Arts ?

D'un jardin hérité du 19ème siècle, situé derrière le Palais Royal et qui s'était "refermé" sur lui-même par l'adjonction de hautes et larges haies, le "Quartier des Arts" a voulu recréer un lieu de rencontre adapté aux usages actuels. Une étude historique et une étude de mobilité, un bon partenariat avec Bruxelles Environnement et avec la ville de Bruxelles et la collaboration de JNC International ont abouti à l'obtention d'un permis d'urbanisme. AXA, nouvellement installée place du Trône, s'est enthousiasmée pour le projet...

De Kunstwijk wil van een 19e-eeuwse tuin, die achter het Koninklijk Paleis ligt en zichzelf door het aanplakken van brede en hoge hagen heeft 'afgesloten', een ontmoetingsplek maken die is aangepast aan de moderne leefwereld. Op basis van een historische studie en een mobiliteitsstudie, het goede partnership met Leefmilieu Brussel en de Stad Brussel, en de medewerking van JNC International werd een bouwvergunning verkregen. AXA, die onlangs zijn intrek nam op het Troonplein, is zeer enthousiast over de project...



Le Quartier Léopold a été créé au 19ème siècle comme une extension du Quartier Royal. Depuis, les beaux hôtels du quartier ont été sacrifiés et le boulevard de la Petite Ceinture est devenu une autoroute urbaine. Pour encourager la traversée de cette artère créée à l'origine comme une promenade entre les deux quartiers, notre association a imaginé (et Art and Build l'a dessinée) de dégager au maximum la façade principale du Palais des Académies, tournée vers le Quartier Léopold et d'élargir les bermes engazonnées, comme si le jardin du Palais sortait de ses grilles. Ceci encouragera les piétons, "eurocrates" ou touristes à franchir le pas...

De Leopoldwijk ontstond in de 19e eeuw als een uitbreiding van de koningswijk, maar de mooie herenwoningen verdwenen en de Kleine Ringlaan werd een autostrade binnen de stad. Om de doorsteek van deze verkeersader aan te moedigen, die oorspronkelijk als een rustzone tussen beide wijken was bedoeld, bedacht onze vereniging een plan (dat door Art and Build werd uitgetekend) om de voorgevel van het Academiënpaleis richting Leopoldwijk maximaal vrij te maken en de grasbermen te verbreden. Hierdoor zou de tuin van het Paleis als het ware tot buiten zijn hekken treden en zouden voetgangers, 'eurocraten' en toeristen aangemoedigd worden om er binnen te lopen.

Wat doet de Kunstwijk?

32

Sotheby's

EST. 1744



Sotheby's is proud to support
Quartier des Arts – Kunstwijk

SOTHEBY'S BRUSSELS

RUE JACQUES JORDAENSSTRAAT 32 – 1000 BRUSSELS
ENQUIRIES +32(0)2 648 00 80 RECEPTION.BRUSSELS@SOTHEBYS.COM
© PETER PARR



DOWNLOAD SOTHEBY'S APP
FOLLOW US @SOTHEBYS

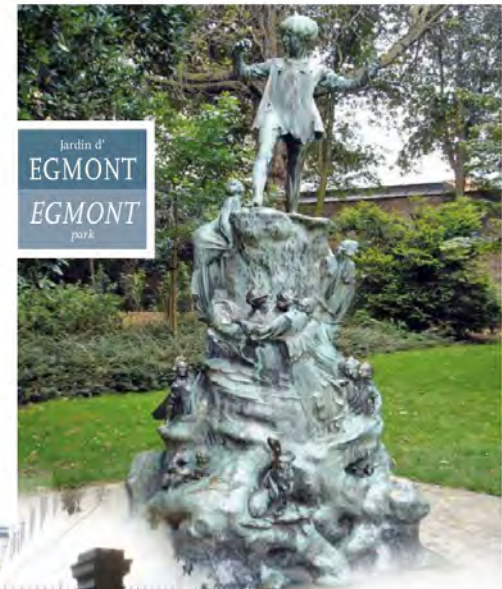
QUARTIER KUNST
WIJK DES ARTS

Que fait le Quartier des Arts ?

Dix ans après la réouverture du jardin restauré grâce aux études, aux travaux et au financement trouvé par le "Quartier des Arts", celui-ci continue à suivre le bon entretien et le bon usage de ce havre de paix. Cette restauration reste un des hauts faits d'arme du "Quartier des Arts" qui a ainsi montré le rôle positif que peut jouer une association citoyenne.

Dit park, dat dankzij de studies, de werken en de financiering door toedoen van de Kunstwijk gereïstureerd kon worden, blijft 10 jaar na de heropening goed onderhouden en wordt op een juiste manier gebruikt als een oase van rust. Deze restauratie blijft een van de grootste wapenfeiten van de Kunstwijk die zo aantoonde welke positieve rol een stedelijke vereniging kan vervullen.

POELAERT
FOUNDATION - STICHTING



Jardin d'
EGMONT
EGMONT
park



Chemins de la
VILLE
Chemins de la
VILLE

Les "Chemins de la ville" ont été créés pour encourager la circulation piétonne du bas vers le haut de la ville, à travers les quartiers si divers qui la composent. Il était prévu de pouvoir passer du Sablon vers le boulevard de Waterloo en traversant la cour de l'ancienne caserne des Grenadiers et le jardin d'Egmont. Deux grilles empêchent le passage, justifiées par des impératifs de sécurité le long du Palais d'Egmont et du Ministère des Affaires Étrangères. Le "Quartier des Arts" ne désespère pas d'arriver à la réouverture de ce chaînon manquant...

Chemins de la ville werd gecreëerd om de voetgangersstroom van de beneden- naar de bovenstad te stimuleren en de doorstroom te versnellen waaruit zij is samengesteld. Het plan bestond er in om van de Zavel naar de Waterlooaan door te steken door gebruik te maken van de binnenplaats van de oude Grenadierskazerne en het Egmontpark. Twee hekwerken beletten deze doorgang; een rechtstreekse grens van de veiligheidsvoorschriften aan het Egmontpark en het Ministerie van Buitenlandse Zaken. De Kunstwijk blijft evenwel ijveren voor het openen van deze 'missing link'...

Wat doet de Kunstwijk?

34



WE ARE ALL YOURS

YOUR PARTNER IN MARKETING & COMMUNICATION

STRATEGIC MARKETING | CREATIVE COMMUNICATION | BRANDING
DIGITAL SERVICES | EMPLOYER BRANDING | CALL CENTER SERVICES

RADIO & TV | VIDEO & ANIMATION | PRINT | POS | PACKAGING | EVENTS
WEB BUILDING | ILLUSTRATION | GRAPHIC DESIGN | NEWSLETTERS
SOCIAL MEDIA | INFLUENCERS | ANNUAL REPORTS | COPYWRITING
DM | TELEPHONE | IVR | SMS | CHATBOT

ALLYOURS.BE



Que fait le Quartier des Arts ?



La Place des Palais a une largeur de plus de 30 mètres. La circulation, sur ce court tronçon, y devient brusquement trop rapide et trop bruyante sur ces pavés historiques. Les piétons et touristes qui souhaitent la traverser y sont stressés, et souvent en danger. Le "Quartier des Arts" a donc imaginé de diviser la place en deux dans le sens de la longueur, réservant ainsi la moitié de la largeur aux piétons et flâneurs et l'autre moitié aux automobiles dans les deux sens et au stationnement. Sans toucher à un seul pavé, l'aménagement serait réalisé avec des bacs à oranger, bien appropriés à cet environnement royal...

Het Paleizenplein is ruim 30m breed. Het verklaart op dit korte stukje kussel is veel te snel en te luidruchtig. Overstekende voetgangers en toeristen voelen er zich ongemakkelijk en in gevaar. De Kunstwijk wil dit plein graag overlaten in twee verdelen, zodat de helft van de breedte aan de voetgangers en wandelaars wordt voorbehouden en de andere helft aan het autoverkeer in beide richtingen en aan parkeren. De inrichting zou worden aangepast met behulp van vierkante bloembakken, die perfect aansluiten bij deze koninklijke omgeving en dit zonder één kussel te verplaatsen.



PLACE DES PALAIS
AUBRE DE 100 MÈTRES

Wat doet de Kunstwijk?



ALL WAYS Cruises

Yachting en Croatie



Départs :
de mai à octobre 2020
10 jours / 9 nuits





INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS : 0800 82 550 (du lundi au vendredi de 9h à 18h),
par mail à info@all-ways.be ou contactez votre agence de voyages.
www.all-ways.be

Que fait le Quartier des Arts ?

Depuis plus de dix ans, le "Quartier des Arts" réclame un nouvel aménagement de la place qui réserverait plus d'espace pour les piétons et les touristes. En gros, il s'agit d'inscrire un ovale dans le rectangle de la place, ce qui agrandirait beaucoup les espaces situés aux quatre coins, permettant ainsi d'y installer, par exemple, des terrasses.

De Kunstwijk pleit al meer dan 10 jaar voor een nieuwe inrichting van het plein, waardoor er meer ruimte zou ontstaan voor voetgangers en toeristen. Simpel uitgedrukt zou het er op neerkomen dat er binnen de rechthoek van het plein een ovaal wordt getekend. Hierdoor kunnen heel wat ruimtes in de vier hoeken groter worden en kunnen er bijvoorbeeld terrassen worden aangelegd.



Façades de la Place ROYALE
Gevels van het KONINGS-plein



Parallèlement au réaménagement de la place mené par le programme Beliris, le "Quartier des Arts" plaide pour que toutes les façades soient repeintes simultanément et à intervalles réguliers, avec des teintes (blanc, gris clair et noir) approuvées définitivement. Dans ce but, le "Quartier des Arts" incite la ville à organiser les réunions entre propriétaires et à prendre les règlements nécessaires. La place du Musée, voisine, doit faire partie de ce projet. Par ailleurs, cette démarche doit servir de modèle pour toute place ou porte de ville se trouvant dans le même cas (Place des Martyrs, entrée de la rue de Namur, etc.). Dans le même esprit, les façades de la place Royale doivent être débarrassées des calicots et publicités qui les enlaidissent.

Parallel aan de herinrichting van het plein, die op de steun van het Beliris-programma kan rekenen, pleit de Kunstwijk ervoor dat alle gevels tegelijk en op geregelde tijdstippen zouden overschilderd worden met kleuren (wit, bleekgrijs en zwart) die voor eens en voor altijd goedgekeurd zouden worden. In die optiek nodigt de Kunstwijk de Stad uit om vergaderingen met de eigenaars te organiseren en er de gepaste reglementering voor op te stellen. Het vlakbij gelegen Museumplein dient mee in dit project te worden opgenomen. Verder zou dit project als een model moeten dienen voor elk plein of elke stadspoort die met hetzelfde probleem kampt (Martyrsplein, ingang Naamsestraat, enz.). In dezelfde optiek zouden alle spandoeken en reclameborden op de gevels van het Koningsplein verwijderd moeten worden.

Wat doet de Kunstwijk?



WE STRIVE FOR EXCELLENCE.

Passion is what drives us every day to perform beyond your expectations. At Ginion Group, we all have a passion for satisfied customers, beautiful design and state of the art technology. We honour our rich automotive heritage by cherishing your classic car and creating unique experiences. At the same time, we prepare your inspiring future with our smart mobility solutions that will keep you in an efficient way on the move towards a bright future.

Brussels Store South

(MINI)
Chaussée de Waterloo 861-865
1180 Brussels
Tel +32 (0)2 337 37 37

Ginion Overijse
(BMW - BMW i - MINI Service
Diplomatic Sales - Used Cars Center)
Brusselsesteenweg 403
3090 Overijse
Tel +32 (0)2 687 91 40

Malcorps Motors
(Volvo)
Chaussée de Namur 233
1300 Wavre
Tel +32 (0)10 84 04 78

Francorchamps Motors Brussels
(Ferrari)
Chaussée de Namur 250
1300 Wavre
Tel +32 (0)10 23 38 00

Ginion Waterloo
(BMW - MINI - BMW i - Diplomatic Sales)
Chaussée de Bruxelles 54
1410 Waterloo
Tel +32 (0)2 352 03 30

McLaren Brussels
Avenue Kersbeek/Kersbeeklaan 280
1190 Brussels
Tel +32 (0)2 759 59 59

Francorchamps Motors Luxembourg
(Ferrari)
Rue d'Arlon 14
L-8399 Windhof
Tel +352 26 39 20 20

Ginion Wavre
(BMW - BMW i - MINI - Used Cars Center)
Zoning Nord de Wavre
Rue Censier d'Hane 50
1301 Wavre
Tel +32 (0)10 45 27 45



www.giniongroup.com



Que fait le Quartier des Arts ?

La création de ce petit square, situé entre le Palais de Justice et le boulevard de Waterloo, avait été voulue par le roi Léopold II pour dégager la vue sur le Palais. Peu connu, cet espace vert, bien utile dans un quartier qui en est un peu dépourvu, est entouré de grilles superbes forgées. Le classement du square et de ses grilles a été obtenu par le Quartier des Arts qui a également lancé un concours d'idées pour réaménager le jardin, en collaboration avec la Ville et les Monuments et Sites.

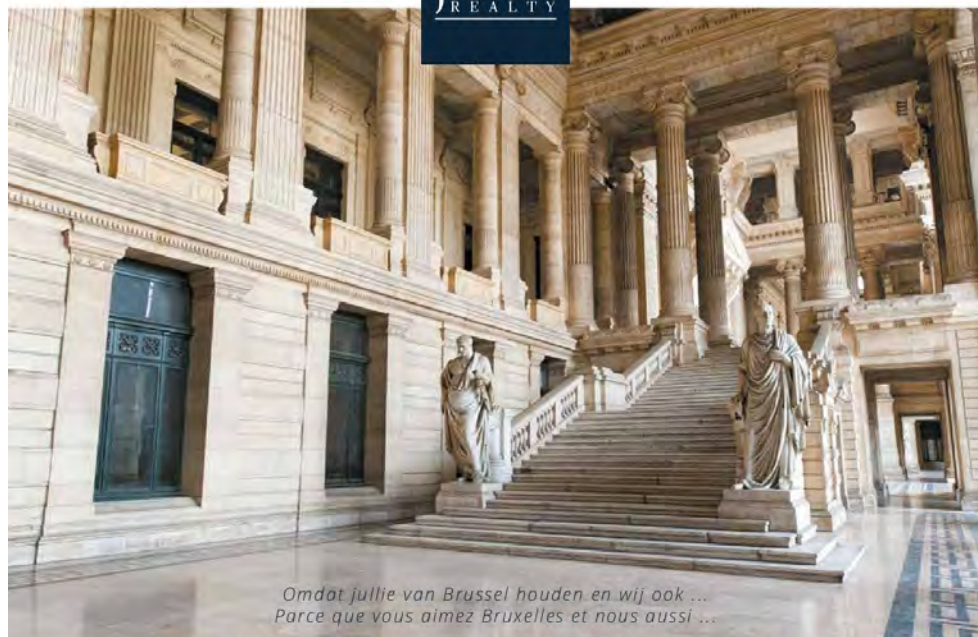
Dit pleintje tussen het Justiepaleis en de Waterloolaan kwam er op verzoek van Koning Leopold II die een open ruimte wilde creëren rond het paleis. Deze minder bekende groene zone, die zeer nuttig is in een wijk met relatief weinig open ruimtes, wordt omringd met prachtige smedijzeren hekken. Het klasseren van de square en de hekken werd afgedwongen voor het Quartier des Arts-Kunstwijk dat eveneens een ideeënwedstrijd opstartte voor het herinrichten van de tuin in samenwerking met de Stad en de directie Monumenten en Landschappen.



Sous la pelouse située au pied de l'escalier de la rue Baron Horta, à côté du Palais des Beaux-Arts, se trouvent les restes d'une des maisons les plus prestigieuses de Bruxelles : la "Domus Isabella". La construction de ce bâtiment avait été ordonnée par l'archiduchesse Isabelle, petite-fille de Charles Quint, au bénéfice de ses arbalétriers. Détruite à la fin du 18ème siècle, sa cave a subsisté et n'a été ensablée que dans la foulée de la construction du Palais des Beaux-Arts. Le "Quartier des Arts" plaide pour qu'elle soit à nouveau accessible, et une première étude historique de ce lieu emblématique est en cours d'écriture.

Onder het gras aan de voet van de trap van de Baron Hortastraat, naast het Paleis voor Schone Kunsten, bevinden zich de kelders van een van de meest prestigieuze huizen van Brussel: de "Domus Isabella". Aankorterting Isabella, kleindochter van Karel V, liet dit gebouw optrekken voor haar boogschutters. Het ruïne werd vernield op het einde van de 18e eeuw, maar de kelder bleef bewaard en werd pas met zand opgevuld in de periode van de constructie van het Paleis voor Schone Kunsten. De Kunstwijk pleit ervoor dat deze kelder opnieuw toegankelijk wordt gemaakt. Er wordt momenteel volop geschreven aan een eerste historische studie over deze emblematische plek.

Wat doet de Kunstwijk?



james-realty.com

VENTE | LOCATION | INVESTISSEMENT | RECHERCHE PERSONNALISÉE
VERKOOP | VERHUUR | INVESTERING | ZOEKOPDRACHTEN

Géraldine Weckx
+32 (0) 475 302 302

Marie Moorkens
+32 (0) 488 576 592

Philippe Koelman
+32 (0) 475 70 50 70

Legrandlaan 30 Avenue Legrand - Brussel 1050 Bruxelles | +32 2 218 38 38 | info@james-realty.com



Que fait le Quartier des Arts ?

Le Grand-Sablon est l'une des plus belles places de Bruxelles et des plus animées. Le Quartier des Arts réunit tous les riverains, commerçants et habitants, pour dégager un consensus, en collaboration avec la Ville et la Région.

De Grote Zavel is een van de mooiste en drukste pleinen van Brussel. Quartier des Arts-Kunstwijk verenigt alle (buurt)bewoners en handelaars om samen een consensus te bereiken in samenwerking met de Stad en de Regio.

Place du
GRAND-SABLON

Grote
ZAVELPLEIN



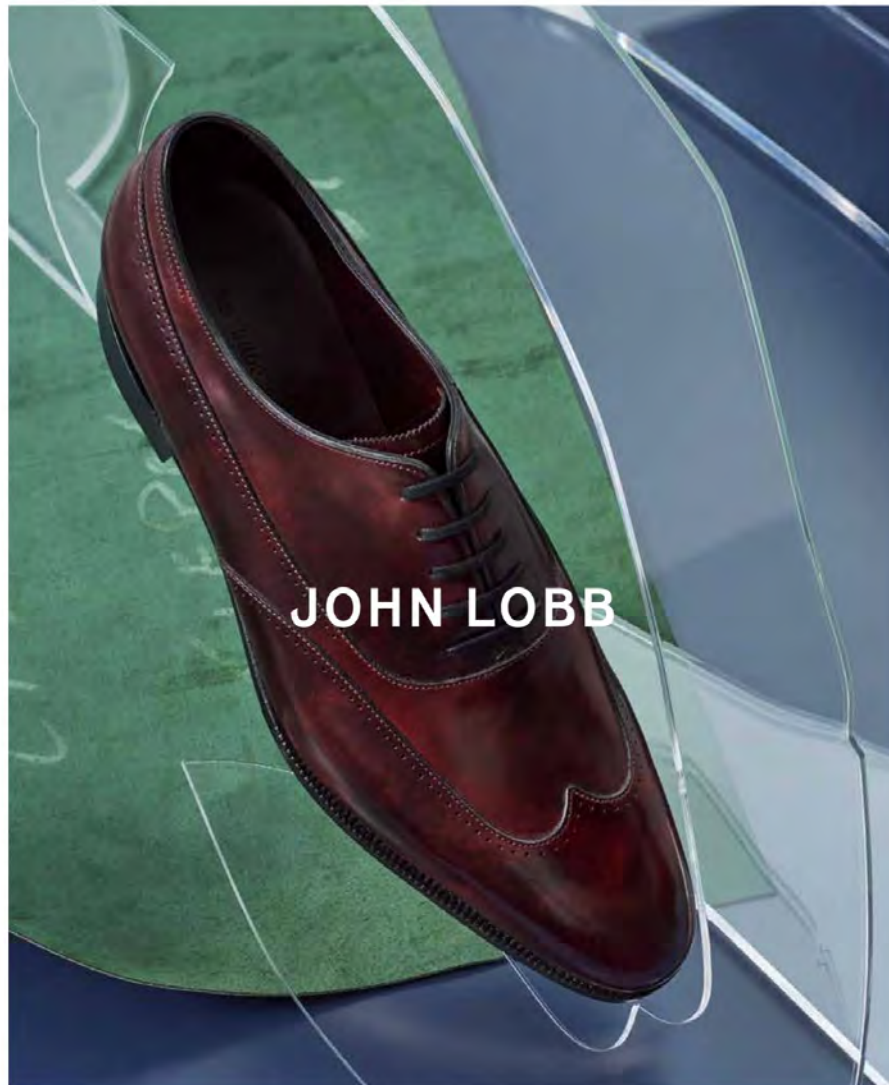
Liaisons entre
LE BAS ET LE HAUT DE LA VILLE

VERBINDINGSWEGEN
(tussen de Brusselse boven- en benedenstad)

Une forte dénivelité existe entre le bas et le haut de la ville. Il importe donc de faciliter les déplacements piétons sur ces fortes pentes. A deux endroits, le "Quartier des Arts" suggère des solutions. D'une part, la Galerie Ravenstein, construite en 1958 et encore intacte, devrait être dotée d'un escalator qui serait placé dans une des surfaces commerciales situées dans la rotonde pour déboucher place Baron Horta. A cet endroit, un ascenseur est déjà prévu pour assurer la liaison avec la rue Royale. Par ailleurs, dans le projet de construction de plusieurs immeubles entre la Colonne du Congrès et le boulevard de Pachéco, un escalator devrait aussi être installé.

Er is een groot hoogteverschil tussen de beneden- en de bovenstad. Het is dan ook belangrijk om het de voetgangers op deze steile hellingen zo comfortabel mogelijk te maken. De Kunstwijk heeft oplossingen voor twee bepaalde plaatsen. Enerzijds zou de Ravensteingalerij, die in 1958 werd gebouwd en nog altijd intact is, met een roltrap moeten uitgerust worden. Daar zou een plaats moeten krijgen in een van de winkels in de rotonde om uit te komen op het Baron Horta-plein. Op die plek is reeds een lift voorzien om de verbinding met de Koningstraat te verzekeren. Verder zou er ook een roltrap moeten komen die aansluit bij het heropbouwproject van verschillende gebouwen tussen de Congresskolom en de Pachecolaan.

Wat doet de Kunstwijk?



JOHN LOBB

STRAND - L'édition limitée 2020, en exclusivité chez Maison Degand - Avenue Louise 415, 1050 Bruxelles - www.degand.be



With the help of Rahim Samii



Conservamus veille sur le Conservatoire royal *Conservamus waakt over het Koninklijk Conservatorium*

Il y a deux ans, la SA Conservatoire royal de Bruxelles était portée sur les fonds baptismaux, structure réunissant le Gouvernement fédéral et les gouvernements de la Communauté flamande et de la Fédération Wallonie-Bruxelles autour d'un objectif : la restauration du Conservatoire royal. La création de cette société, largement à l'initiative de Conservamus, fut un aboutissement pour l'ASBL, dont l'objectif est, précisément, la rénovation et la restauration du cœur historique de la musique dans la capitale de l'Europe – un joyau architectural abritant deux conservatoires (flamands et francophone) et une salle de concert dont l'acoustique est unique au monde. Le Quartier des Arts ne s'y était pas trompé en octroyant à l'ASBL le Prix du Quartier des Arts pour cette prouesse. C'était en 2017, et Conservamus venait de fêter ses 10 ans.

Twee jaar geleden werd het Koninklijk Conservatorium geholpen door fondsen die werden opgezet door zowel de federale als de drie regionale overheden van dit land. Allemaal met hetzelfde doel, namelijk de restauratie van het Koninklijk Conservatorium op poten zetten. De oprichting van deze organisatie, grotendeels met dank aan het Conservamus, was het paradepaardje van de VZW. Zij willen niets liever dat het historisch hart van de muziek in de Europese hoofdstad zijn pracht kan houden. Deze bestaat uit twee concertzalen (Nederlandstalig en Franstalig), die werkelijk architecturale plaatjes zijn en waarvan de akoestiek uniek is. De Kunstwijk maakte geen fout door de VZW in 2017 een prijs toe te kennen voor deze prestatie. Extra speciaal was het voor het Conservamus, omdat het eveneens hun 10de verjaardag was.



Depuis deux ans, le travail de la SA avance bien : suite à un appel à projets, un consortium d'architectes qui s'est adjoint les services d'un bataillon de spécialistes (restaurateurs, historiens de l'art, spécialistes de l'acoustique...) a été sélectionné. Il y a eu un avant-projet ; il y aura bientôt un masterplan, ce qui signifiera la préparation de demandes de permis et un marché public pour désigner un entrepreneur.

Ce travail préparatoire se déroule sous la houlette de Beliris, cheville ouvrière du maître d'ouvrage, qui a fait du Conservatorium un chantier prioritaire. Si le planning est respecté, les permis seront octroyés en 2021, un entrepreneur sera désigné en 2022 et les travaux débiteront en 2023.

Pour l'heure - nous sommes encore en 2019 pour quelques semaines -, Conservamus est toujours là. C'est que la mémoire du bâtiment, l'expérience acquise, le réseau bâti... sont précieux, et d'aucuns ont souhaité que l'ASBL suive jusqu'au bout la restauration du bâtiment, un des chefs d'œuvre de l'architecte Cluysenaar.

Et puis il reste quelques urgences qui ne peuvent attendre la restauration globale du site !

1. Il faut terminer l'«Opération châssis» : la restauration (le sauvetage) des 112 châssis historiques - «les plus beaux de la ville», affirment les spécialistes. Ce sera chose faite au printemps 2020.
 2. Obtenir l'intégration de la Maison du Directeur et de la maison de maître adjacente au périmètre de restauration du Conservatorium. Construits par le même architecte en même temps que le site de la rue de la Régence, conçus comme une partie intégrante du Conservatorium, occupés par les musiciens dès l'origine, ces immeubles sont actuellement exclus de la restauration alors qu'ils sont indispensables à la formation des étudiants !
 3. La restauration de l'orgue romantique Cavallé-Coll, qui n'a pas de pareil en Belgique mais qui est muet depuis plusieurs décennies, s'annonce comme une opération délicate, n'entrant pas strictement dans la mission de restauration de la SA. Elle nécessitera des moyens importants et le recours à des spécialistes. C'est un défi que Conservamus entend bien relever.
 4. Dans l'immédiat, le plus urgent est la restauration des portes monumentales, dont certaines parties ornementales, finement ouvragées, menacent d'être définitivement perdues. L'ASBL espère ouvrir ce chantier dès le dernier châssis restauré.
- Mais après l'«Opération châssis» qui a largement pesé sur les finances de l'ASBL, l'«Opération portes monumentales» a un prix : Conservamus doit réunir 200.000 € pour y parvenir !

C'est pourquoi l'ASBL a plus que jamais besoin de pouvoir compter sur la générosité des amoureux du patrimoine, mécènes et sponsors, et serait heureuse d'afficher leur soutien

Informations :
ASBL Conservamus - 30, rue de la Régence à 1000 Bruxelles
Info@conservamus.be - 0486 08 25 02

Compte de projet à la Fondation Roi Baudouin
BE10 0000 0000 0404 (communication structurée
« 128/2220/00086 »), dons déductibles à partir de 40€



De afgelopen twee jaar is er dan ook een zekere progressie waarneembaar. Een deel architecten en specialisten hebben dit project onder de arm genomen. Hieronder vielen conservatoren, kunsthistorici, specialisten in akoestiek en vele anderen. Nu het voorontwerp volledig af is wordt er binnenkort een masterplan voorgesteld waardoor het niet lang meer duurt voordat de vergunningen kunnen worden aangevraagd en een aannemer kan worden aangewezen.

Dit voorbereidende werk wordt uitgevoerd onder leiding van Beliris die ervoor hebben gezorgd dat het Conservatorium prioriteit heeft gekregen. Als het schema wordt gerespecteerd, worden de vergunningen verleend in 2021, wordt een aannemer aangewezen in 2022 en begint het werk in 2023.

2019 loopt op zijn laatste benen en het Conservamus is nog steeds aanwezig. Dit komt omdat het onderzoek, de uitvoering en het uitgebouwde netwerk kostbaar zijn. Er kwam daarom de vraag of de VZW een oogje in het zeil zou houden gedurende de restauratie van het gebouw. Daarom werd architect Cluysenaar extra aangesteld.

Bovendien zijn er enkele zaken die niet kunnen wachten op de gehele restauratie van de site!

1. Men zou «Opération châssis» zo snel mogelijk moeten afwerken. Het gaat hier over het historische geruimte van het gebouw; dat door specialisten wordt beschouwd als het mooiste van de stad. Dit zou in het voorjaar van 2020 gebeuren.
2. Het Huis van de Directeur en het aangrenzende herenhuis opnemen in de restauratie van het Conservatorium. Deze gebouwen werden ontworpen door dezelfde architect als die van de Regentschapslaan en worden beschouwd als integraal onderdeel van het Conservatorium. Vanaf het prille begin werden ook deze gebouwen bezet door muzikanten en zijn daarom noodzakelijk om mee opgenomen te worden voor de restauratie.
3. Hoewel het geluid dat uit het romantische Cavallé-Coll-orgel opstijgt ongebruikelijk is in België, zwijgt dit al tientallen jaren. De restauratie is namelijk een bijzonder delicate opdracht en is tevens nooit opgenomen geweest in het restauratieplan van de VZW. Het vereist ongehoord veel kennis van specialisten en het is een ware uitdaging voor zowel het Conservamus als de restaurateurs die deze opdracht zouden aanvaarden.
4. Zo snel mogelijk moeten ook de monumentale poorten en sierlijke onderdelen van de gevels hersteld worden voordat ze voor eeuwig verloren gaan. De VZW hoopt hier direct mee aan de slag te kunnen gaan nadat het geruimte van «Operation Chassis» is afgewerkt. Het probleem ligt vooral op financieel gebied. «Operation Gates Monumental» zou een kostenplaatje van € 200.000 hebben.

Dit is waarom de VZW meer dan ooit op de middelen en de vrijgevigheid van erfgoedliefhebbers moet rekenen die graag deze zaak willen steunen.

Informatie :
ASBL Conservamus - Regentschapsstraat 30, 1000 Brussel
Info@conservamus.be - 0486 08 25 02

Project van de Stichting Koning Boudewijn
BE10 0000 0000 0404 (structurerende mededeling « 128/2220/00086 »),
afrekenbaar vanaf € 40,-

With the help of Rahim Samii

MAKE A GOOD FIRST IMPRESSION



COYOTEPRINT.COM



www.coyoteprint.com

Tél. : +32 (0)2 373 09 60 - E-mail : info@coyoteprint.com

Tombola

 With the help of
Daphne Didisheim



Tombola

Tombola

- 1 

Un tableau «Un Rio» de Genevieve Adam (valeur 1500€)
Een schilderij 'Un Rio' van Genevieve Adam (waarde € 1500)
- 2 

Un bijou gigi CLOZEAU du magasin AXL Jewelry à Ixelles, don d'Axelle Delhaye
Een juweel Gigi Clozeau van horstic AXL Jewelry in Ixelles, geschonken door Axelle Delhaye
- 3 

Une bougie parfumée Baobab Maxi Max Brussels Art Nouveau, don de Baobab (valeur 525€)
Een geurkaars Baobab Maxi Max Brussels Art Nouveau, geschonken door Baobab (waarde € 525)
- 4 

Un châle «Wearable Arts» de Delphine Boel, don de l'artiste Delphine Boel (valeur 495€)
Een sjaal 'Wearable Art' van Delphine Boel, geschonken door kunstenaar Delphine Boel (waarde € 495)
- 5 

Deux aquarelles sur Canson de Ghislain David de Lossy - Karhu (ours bruns) Finland 2018, don de Ghislain et Marie David de Lossy (valeur 1300€)
Twee aquarellen op Cansonpapier van Ghislain David de Lossy - Karhu (bruine beren) Finland 2018, geschonken door Ghislain & Marie David de Lossy (waarde € 1300)
- 6 

Un bon d'achat de 500€ dans la boutique Essentiel Antwerp, don d'Essentiel Antwerp
Een waardebon van € 500 in boekshop Essentiel Antwerp, geschonken door Essentiel Antwerp
- 7 

Trois lois comprenant une Crème Légère, une Lotion et une Mousse «Orchidée Impériale» de Guerlain, don de Guerlain (valeur 623€/lot)
Een pakket van drie losen met een Crème Légère, een Lotion en een Mousse 'Orchidée Impériale' van Guerlain, geschonken door Guerlain (waarde € 623/lot)
- 8 

Une réalisation d'une œuvre d'Edouard Janssens à partir de votre iris, don de François et Daphne Didisheim
Een kunstwerk door Edouard Janssens op basis van uw iris, geschonken door François en Daphne Didisheim
- 9 

Un sac Natan «OLIVER» en cuir noir, don de Natan (valeur 890€)
Een handtas Natan 'OLIVER' in zwart leer, geschonken door Natan (waarde € 890)



POELAERT
FOUNDATION - STICHTING

10



Une impression mate sur Plexi Blanc (60 x 45cm) «Cores» de Rose Marie Warée, don de Rose-Marie Warée (valeur 500€)

Een matte afdruk op Witte Plexi (60 x 45cm) 'Cores' van Rose Marie Warée, geschenken door Rose-Marie Warée (waarde € 500)

11



Un séjour de 1 nuit pour 2 personnes dans le lodge 4 étoiles «Mothala» en Afrique du Sud, don de Mr Philippe Vastapane et Mme Patricia Vastapane

Een verblijf voor 3 nachten voor 2 personen in de 4-sterrenlodge 'Mothala' in Zuid-Afrika, geschenken door de H. Philippe Vastapane en Mevr. Patricia Vastapane

12



Un tirage d'Art de la couple du Palais de Justice format 80 x 120, don de Stockmans Art Book et de Meta-Morphosis (valeur 2500€)

Een Kunstdruk van de couple van het Justitiepaleis, formaat 80 x 120, geschenken door Stockmans Art Book en Meta-Morphosis (waarde € 2500)

13



Un bon de 500€ au restaurant La Truffe Noire, don de La Truffe Noire/Mr Luigi Ciciello

Een bon van € 500 voor restaurant La Truffe Noire, geschenken door La Truffe Noire/de H. Luigi Ciciello

14



Une nuit en suite pour 2 personnes à l'Hotel Amigo, don de Rocco Forte Group

Een nacht in een suite voor 2 personen in Hotel Amigo, geschenken door de Rocco Forte Group

15



Cinq rituels complets anti-âge Caudalie avec 5 soins Premier Cru, don de Caudalie (valeur 429€/rituel)

Vijf complete anti-aging rituelen Caudalie met 5 Premier Cru-verzorgingen, geschenken door Caudalie (waarde € 429/rituel)

16



Deux soins spa «Premier Cru» Caudalie, don de Caudalie (valeur 296€)

Twee wellnessverzorgingen 'Premier Cru' Caudalie, geschenken door Caudalie (waarde € 296)

17



Une chaise «Victor» de PH Collection, don de PH Collection (valeur 890€)

Een stoel 'Victor' van PH Collection, geschenken door PH Collection (waarde € 890)

18



Deux billets aller-retour avec la compagnie Brussels Airlines, don du magazine Gentleman & Ladies

Twee heen- en terugtickets met de maatschappij Brussels Airlines, geschenken door het magazine Gentleman & Ladies

Tombola

49



Tombola

19



Une montre Gaxon, don du magazine Zoute Paper (valeur 650€)

Een horloge Gaxon, geschenken door het magazine Zoute Paper (waarde € 650)

20



Une caisse de 12 bouteilles de vin «Fugue de Nenin 2015», don de Mr et Mme Sébastien Janssen (valeur 432€)

Een kist met 12 flessen wijn 'Fugue de Nenin 2015', geschenken door de H. en Mevr. Sébastien Janssen (waarde € 432)

21



Une escapade «soins» d'une nuit pour 2 personnes au Martin's Château du Lac, don de John Martin (valeur 400€)

Een 'escapade soins' voor 1 nacht en 2 personen in Martin's Château du Lac, geschenken door John Martin (waarde € 400)

22

Un lot «Chapelle Musicale» comprenant :

- Deux pass pour le Music Chapel Festival « Tribute to Yutye » à Flagey du 4 au 7 décembre,
- Une large gown à 4 poches pour notre concert de Gala à Brera le 12 mars 2020,
- Deux abonnements « MuCH Unlimited » pour la saison de concert 2020-2021 à la Chapelle Musicale.

- L'intégrité de la collection de CDs de la Chapelle Musicale don de la Chapelle Musicale/Bernard de Launoit

Een lot 'Muziek Chapel' met:

- 2 passjes voor het Music Chapel Festival 'Tribute to Yutye' in Flagey van 4 tot 7 december;
- 1 Gown (groot feestelijk gewaad) voor ons Galaveertel in Brera op 12 maart 2020;
- 2 abonnements «MuCH Unlimited» voor het concertseizoen 2020-2021 in de Muziek Chapel;
- De integrale cd-collectie van de Muziek Chapel geschenken door de Muziek Chapel/Bernard de Launoit

23

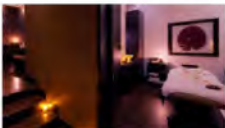
Trois grandes bougies Jody Lo, don de Jody Lo (valeur 317€)



Drie reuzekaarsen Jody Lo, geschenken door Jody Lo (waarde € 317)

24

Un bon cadeau de 370€ chez Spaiba, don de François et Daphne Didlheim



Een geschenken van € 370 bij Spaiba, geschenken door François et Daphne Didlheim

25



Un vase en cristal Lalique «Agave», don de Mr et Mme Jean-Baptiste Van Ex (valeur 3600€)

Een kristallen vaas Lalique 'Agave', geschenken door de H. en Mevr. Jean-Baptiste Van Ex (waarde € 3600)

26



Un coussin «Couture», don de Pascale Peckers

Een kussen 'Couture', geschenken door Pascale Peckers

27



Un green flottant, don du magazine Play Golf

Een drijvend groen, geschenken door het magazine Play Golf

50



POELAERT
FOUNDATION - STICHTING

- 28** Cinq fois deux entrées pour l'exposition «So British» à l'Autoworld, don d'Autoworld
Vijfkeer twee tickets voor de tentoonstelling 'So British' in Autoworld, geschenken door Autoworld
- 29** 149 sacs business, sacs à dos et sacs Hedgren, don de Hedgren
149 huizen bag, rugzakken en tassen Hedgren, geschenken door Hedgren
- 30** Huit abonnements d'un an aux magazines ELLE Belgique, Marie-Claire, Psychologies & Déco Idées, don d'Édition Ventures
Acht jaarabonnementen op de magazines ELLE België, Marie-Claire, Psychologies & Déco Idées, geschenken door Edition Ventures
- 31** Deux bouteilles de champagne VIRGINIE T. de Grande Cuvée 6 ans d'âge avec coffres neau à champagne, don de Champagne VIRGINIE T.
Twee flessen champagne VIRGINIE T. de Grande Cuvée 6 jaar oud en koffertje met champagne-emmer, geschenken door Champagne VIRGINIE T.
- 32** Dix abonnements d'un an au journal satirique PAN, don de Mr John-Alexander Boggaerts
Tien jaarabonnementen op het satirisch blad PAN, geschenken door de H. John-Alexander Boggaerts
- 33** Trois sacs cadeau «Confiserie Léopold», don de la Confiserie Léopold
Drie geschenksassen 'Confiserie Léopold', geschenken door Confiserie Léopold
- 34** Dix livres «Sublimer par la différence» de Fabienne Delvigne, don de Fabienne Delvigne
Tien boeken 'Sublimer par la différence' van Fabienne Delvigne, geschenken door Fabienne Delvigne
- 35** Quatre abonnements à 6 conférences aux Matins de la Philo (valeur 150€/pièce), don des Matins Philo et de TASBL PHILO.Be
Vier abonnements voor 6 voordrachten bij Matins de la Philo (waarde € 150/stuk), geschenken door Matins Philo en de uits Philo Be
- 36** Vingt bons cadeaux de 35€ dans le magasin Freshlab à Uccle, don de Freshlab
Twintig geschenkbonnen ter waarde van € 35 in de boetiek Freshlab in Ukkel, geschenken door Freshlab
- 37** Vingt-cinq livres «The Art of Justice» (valeur 70€/pièce), don de Stockmans Art Book & de Meta-Morphosis
Vijftienvintig boeken 'The Art of Justice' (waarde € 70/stuk), geschenken door Stockmans Art Book & door Meta-Morphosis
- 38** Deux couverts dans le restaurant Ejoy Brussels, don de Ejoy Brussels
Twee couverts in restaurant Ejoy Brussels, geschenken door Ejoy Brussels
- 39** Dix journées découverte au David Lloyd, don du David Lloyd
Tien kennismakingsdagen in David Lloyd, geschenken door David Lloyd
- 40** Quinze bons de 170€ pour une coupe et brushing à la Maison Roger, don de la Maison Roger
Vijftien waardebonnen van € 170 voor een knipbeurt en een brushing in Maison Roger, geschenken door Maison Roger
- 41** Trois livres «L'art de la fête» de Guendalina Litta, don de Guendalina Litta Modignani
Drie boeken 'L'art de la fête' van Guendalina Litta, geschenken door Guendalina Litta Modignani
- 42** Vingt dictionnaires Berko de peintres d'animaux et fleurs belges et hollandais (valeur 150€/ouvrage), don de Mr et Mme Patrick Berko/Berko Fine Paintings
Twintig dictionnaires Berko met Belgische en Nederlandse schilders van dieren (waarde € 150/stuk), geschenken door de H. en Mevr. Patrick Berko/Berko Fine Paintings
- 43** Quatre montres Ice Watch, don du Guide «The Address Book»
Vier horloges Ice Watch, geschenken door de Gids 'The Address Book'
- 44** Un stylo-bille «Sheaffers», don de Julien Didtsheim
Een handtegnen 'Sheaffers', geschenken door Julien Didtsheim
- 45** Un sèche-cheveux «Babylls», don d'Elisabeth Didtsheim
Een haardroger 'Babylls', geschenken door Elisabeth Didtsheim

Tombola

51



Tombola

- 46** Vingt bandes dessinées Dupuis et deux bandes dessinées «Little England», don des Editions Dupuis et de Zéphir Editions
Twintig stripverhalen Dupuis en twee stripverhalen 'Little England', geschenken door Editions Dupuis en door Zephir Editions
- 47** Un bon cadeau de 130€ dans les brasseries Restauration Nouvelle, don de Restauration Nouvelle
Een waardebon van € 130 voor de brasseries 'Restauration Nouvelle', geschenken door Restauration Nouvelle
- 48** Cinq fois deux entrées pour le Parc Pairi Daiza, don de Pairi Daiza/Mr Eric Domb
Vijfkeer twee tickets voor Dierengard Pairi Daiza, geschenken door Pairi Daiza / de H. Eric Domb
- 49** Une bande dessinée Largo Winch de luxe Tome 19, don des Editions Dupuis
Een luxeuitvoering van de strip Largo Winch Tome 19, geschenken door Editions Dupuis
- 50** Deux valises Samsonite pour enfants «Zebra», don de Gabriel Didtsheim
Twee kinderkeffers Samsonite 'Zebra', geschenken door Gabriel Didtsheim
- 51** Deux bons de 125€ au restaurant Il Giardino à Uccle, don du Il Giardino
Twee waardebonnen van € 125 voor restaurant Il Giardino in Ukkel, geschenken door Il Giardino
- 52** Cinq livres «Sophie Cauvin», don de Sophie Cauvin
Vijf boeken 'Sophie Cauvin', geschenken door Sophie Cauvin
- 53** Cinq entrées au mini-golf de Knokke ou Duinbergen, don du magazine Zoute Paper
Vijf tickets voor de minigolf van Knokke of Duinbergen, geschenken door het magazine Zoute Paper
- 54** Un bon de 150€ pour une paire de chausure dans un magasin «Sebag», don du magazine Zoute Paper
Een waardebon van € 150 voor een paar schoenen in een boetiek van 'Sebag', geschenken door het magazine Zoute Paper
- 55** Six bouteilles de champagne AYALA, don de François et Daphne Didtsheim
Zes flessen champagne AYALA, geschenken door François en Daphne Didtsheim
- 56** Six bouteilles de vin blanc «Mas la Chevalière 2014» et six bouteilles de vin rouge «Les Hauts de Martet 2015», don de la Maison De Coninck
Zes flessen witte wijn 'Mas la Chevalière 2014' en zes flessen rode wijn 'Les Hauts de Martet 2015', geschenken door het Huis De Coninck
- 57** Une machine à café Espresso, don du magazine Play Tennis
Een espresso koffiemachine, geschenken door het magazine Play Tennis
- 58** Vingt-deux livres «Exploring Brussels' architecture by bikes» et «Espace Jacquemotte», don du bureau d'architecture Jaspers-Byers
Twintig twee boeken 'Exploring Brussels' architecture by bike' en 'Espace Jacquemotte', geschenken door het architectenbureau Jaspers-Byers
- 59** Un bracelet I.Ma.G.L.N Jewels (valeur 130€), don du magazine Gentleman
Een armband I.Ma.G.L.N Jewels (waarde € 130), geschenken door het magazine Gentleman
- 60** Cinq bons de 25€ chez Cook & Book, don de Cook & Book
Vijf waardebonnen van € 25 bij Cook & Book, geschenken door Cook & Book
- 61** Un drap de plage, une housse de couette, une figurine en étain et un peignoir «Tintin»
Een strandlaken, een dekbedovertrek, een tinnen beeldje en een nachtijsapen 'Tintin'
- 62** Quatre bandes dessinées «Madame Ronchard» de Yador, «Kivus» de van Hamme et Simon et «Bob et Robert» de Krings et Zidrou
Vier tekenverhalen 'Madame Ronchard' van Yador, 'Kivus' van van Hamme en Simon en 'Bob et Robert' van Krings en Zidrou
- 63** Une paire d'Havianas
Een paar Havianas

Tombola

52



*Pour vos fêtes ou occasions spéciales,
venez nous rendre visite à notre nouvelle
boutique Galerie de la Reine.*

GAUTAM
DIAMONDS
◇
FOREVERMARK
A DIAMOND IS FOREVER

24 Galerie de la Reine - 1000 Bruxelles – info@gautamdiamonds.be - +32.2.512.01.34



Enchères



With the help of
Philippe le Hodey

Emmanuel
Van de Putte

Cédric Liénart

Evelyn Gessler

Gregory
Van Aelbrouck



Veiling

QUARTIER KUNST
WIJK DES ARTS

POELAERT
FOUNDATION - STICHTING

QUARTIER KUNST
WIJK DES ARTS

Le mécanisme des enchères

1. Sotheby's organise la vente aux enchères pour recueillir des fonds au profit de l'asbl «Quartier des Arts» aux fins d'assurer son objet d'exploitation et notamment de soutenir la Fondation Poelaert. Aucune commission, aucun frais de vente ou de TVA ne seront facturés à la vente des biens figurant dans le programme de la soirée.
2. Sotheby's agit comme intermédiaire du «Quartier des Arts». Sauf accord contraire, la vente des lots entraînera des contrats conclus entre le «Quartier des Arts» et l'acheteur.
3. L'acheteur est la personne avec la meilleure offre acceptée par le commissaire-priseur.
4. Le commissaire-priseur a le droit de refuser toute offre et de monter l'enchère à son entière discrétion, et en cas d'erreur ou de contestation, de remettre un article aux enchères.
5. Les fonds du «Quartier des Arts» dans le programme de la soirée ou effectués par voie enle ou par écrit autrement, en ce qui concerne l'auteur, l'origine, la date, la taille,

le moyen, l'attribution, l'authenticité, la provenance, la condition ou l'estimation du prix de vente de tout lot ne sont que des énoncés d'opinion. Ils ne doivent pas être invoqués comme un énoncé de façon définitive. Ni Sotheby's ni le «Quartier des Arts» ne sont responsables de l'exactitude de tout énoncé ou de toute autre erreur de description ou de tout défaut de n'importe quel lot. Les illustrations du programme de la soirée sont à titre indicatif.

6. Les acheteurs doivent s'assurer eux-mêmes à propos de l'état des lots et des points mentionnés dans la description du programme.

7. Sous réserve de la discrétion du commissaire-priseur, le coup du marteau marque l'acceptation de l'offre la plus élevée et la conclusion d'un contrat de vente entre le «Quartier des Arts» et l'acheteur.

8. Tous les lots physiques doivent être collectés par l'acheteur, mais aucun lot ne peut être pris à moins qu'il ait été payé dans son intégralité.

L'acheteur n'obtiendra la propriété sur le lot que lorsque le montant dû au «Quartier des Arts» aura été payé intégralement. À partir du moment de la collecte, les lots seront entièrement à la charge de l'acheteur.

9. Si les acheteurs ne peuvent pas récupérer leurs achats le jour de la vente, veuillez contacter Julie Piret (02 379 29 90 ou jpi@editionsventures.be) pour organiser la livraison/l'expédition. L'acheteur est responsable de tous les frais d'emballage et d'envoi, que ce soit en Belgique ou à l'étranger.

12. Les présentes conditions de vente sont soumises au droit belge, qui s'applique à leur réalisation ainsi qu'à leurs effets. Pour le bénéfice de Sotheby's, le «Quartier des Arts» et l'acheteur se soumettent à la juridiction exclusive des tribunaux belges.

13. Les articles achetés à la vente aux enchères le 30 novembre 2019 sont destinés à un usage personnel et les bénéfices ne sont pas destinés à être reversés ou donnés à une autre œuvre de bienfaisance.

POELAERT
FOUNDATION - STICHTING



1. Sotheby's organiseert de veiling om fondsen te werven voor de asbl Quartier des Arts (Kunstwijk). Deze fondsen worden aangewend om de activiteiten van deze view te helpen financieren en in het bijzonder ter ondersteuning van de Poelaert Foundation. Er worden geen commissies, geen verkoopkosten, geen BTW gefactureerd bij de verkoop van de goederen die in dit aanbodprogramma zijn opgenomen.
2. Sotheby's fungeert als tussenpersoon van Quartier des Arts. Behalve indien anders overeengekomen, impliceert de verkoop van de loten een verkoopcontract dat is afgesloten tussen Quartier des Arts en de koper.
3. De koper is degene met het hoogste bod dat door de veilingmeester wordt aangenomen.
4. De veilingmeester heeft het recht om elk bod te weigeren en om de veiling na zijn goeddunken te leiden, en signaal van een weigering of protest, en er tussentijdse herroeping aan te bieden. De bodde fungeert door Quartier des Arts in het aanbodprogramma of anderszins goedgekeurd – hetzij mondeling, hetzij schriftelijk – om wat betreft de

uitbreiding, de oorsprong, de datum, de afmetingen, het middel, de toekenning, de authenticiteit, de afkomst, de toestand of de schutting van de veiling van elk lot zijn niet meer dan een beschrijving. Ze mogen niet als een definitieve afkondiging worden aangemerkt. Noch Sotheby's, noch Quartier des Arts kunnen verantwoordelijk worden gesteld voor de juistheid van om het even welke beschrijving of voor om het even welke andere informatie beschrijving of fout aan om het even welk lot. De illustraties in het aanbodprogramma gelden enkel ten facultative titel.

6. De kopers dienen zich zelf te vergewissen van de staat van de loten en van de punten die in de beschrijving van het programma vermeld worden.

7. Onder voorbehoud van het oordeel van de veilingmeester betekent de hamerslag dat het hoogste bod is aangenomen en dat er een verkoopcontract is afgesloten tussen Quartier des Arts en de koper.

8. Als fysieke loten dienen door de koper te worden opgehaald, maar geen enkel lot mag worden meegenomen, tenzij het integraal is betaald. De koper zal de eigendom van het lot pas verwerven

wanneer het aan Quartier des Arts verschuldigd de bedrag integraal is betaald. Van bij het ogenblik van het opheffen van de loten volledig ten laste van de koper.

9. Kopers die hun aankopen niet kunnen ophalen op de dag van de verkoop worden verzocht om contact op te nemen met Julie Piret (02 379 29 90 of jpi@editionsventures.be) om de levering op te halen te regelen. De koper is verantwoordelijk voor alle verpakking- en verzendingskosten en dit zowel voor België als voor het buitenland.

12. De huidige verkoopvoorwaarden zijn onderworpen aan het Belgisch recht dat van toepassing is op de realisatie en op de uitvoering ervan. In het belang van Sotheby's onderwerpen Quartier des Arts en de koper zich aan de exclusieve rechtspraak van de Belgische rechtbanken.

13. De artikelen dat tijdens de veiling op 30 november 2019 werden aangekondigd, zijn bindend voor persoonlijk gebruik en mogen niet worden doorverkocht om winst te maken of aan een ander goed doel geschonken worden.

Hoe de veiling in zijn werk gaat



Si vous souhaitez faire un don, quel qu'il soit, merci de remplir le document prévu à cet effet qui se trouve au verso de votre paddle numéroté pour la Vente aux Enchères de Sotheby's.
Ce paddle se trouve à votre place, à table.



QUARTIER KUNST
WIJK DES ARTS

POELAERT
FOUNDATION - STICHTING

**PROMESSE DE DON
DONATIE TOEZEGGING**

Nom / Naam: _____
 Prezen / Voornaam: _____
 Adresse mail / E-mailadres: _____
 Telephone / Telefoon: _____

Je m'engage à faire un don à l'Institut Quartier des Arts via son compte - Fonds des Arts du Quartier des Arts - à la Fondation Roi Baudouin, au numéro 8110 0000 0000 0000 - IMPTREB1 - avec la communication virtuelle - 017 02 10 0006 27 (1).

Met deze verbod ik mij tot een donatie aan de stichting Quartier des Arts via hun rekening "Fonds des Arts du Quartier des Arts" bij de Stichting Koninklijke Stichting op het nummer 017 02 10 0006 27 - IMPTREB1 - met de virtuele communicatie - 017 02 10 0006 27 (1).

Montant du don (2): _____
 Date et signature (3): _____
 (1) Le donateur s'engage à verser le montant du don à l'Institut Quartier des Arts via son compte - Fonds des Arts du Quartier des Arts - à la Fondation Roi Baudouin, au numéro 8110 0000 0000 0000 - IMPTREB1 - avec la communication virtuelle - 017 02 10 0006 27 (1).

Bedrag van de donatie (2): _____
 Datum en handtekening (3): _____
 (1) De donateur verbindt zich ertoe de donatie te betalen aan de Stichting Quartier des Arts via hun rekening "Fonds des Arts du Quartier des Arts" bij de Stichting Koninklijke Stichting op het nummer 017 02 10 0006 27 - IMPTREB1 - met de virtuele communicatie - 017 02 10 0006 27 (1).

QUARTIER KUNST
WIJK DES ARTS

POELAERT
FOUNDATION - STICHTING

U wil (om het even welke) donatie doen? Gelieve dan het document in te vullen dat hiervoor speciaal werd uitgewerkt. U vindt het op de keerzijde van uw genummerd paddle (houden bordje met nummer) voor de verkoop van de Sotheby's veiling. Deze paddle bevindt zich op uw plaats, aan tafel.





LOT 1



Château Cheval Blanc 2012 est un millésime étonnant par la complexité de la palette aromatique qu'il offre aux dégustateurs dès son plus jeune âge. La couleur rouge pourpre est profonde avec des reflets mauves. Le nez, d'une grande pureté aromatique se caractérise par une complexité étonnante à ce stade. Les fruits rouges, (framboises, cerises croquantes) se mêlent aux fruits noirs, (confiture de cassis, mûres, myrtilles). Le registre floral est délicat avec des notes de roses et de violettes. La fraîcheur (menthe fraîche, eucalyptus), et la minéralité (graphite, craie), complètent une palette aromatique très vive. L'ensemble du nez, concentré, se caractérise par un éclat aromatique tout particulier, d'une grande pureté où l'élevage reste imperceptible... Signe que le millésime sera grand. L'attaque franche et puissante, laisse place à un milieu de bouche où la densité et la fermeté des tanins sont fondus dans une onctuosité sans égale. La trame du vin se poursuit sur la texture racée et élégante qu'accompagnent des arômes frais et complexes. La longueur incroyable de ce vin se retrouve dans une finale enrobée et délicate donnant le sentiment que le vin s'envole et disparaît imperceptiblement et sans le moindre à coup... **Un vin ciselé qui se révèle gourmand, complexe et d'une longueur exceptionnelle pour un Saint-Émilion si jeune.**

Deze Château Cheval Blanc 2012 slaat iedereen met verstomming vanwege zijn complexe smaken en het aromatisch palet dat al vanaf het prille begin van het proeven op te merken valt. De dieprode kleur bevat een tintje paars. De neus zal aroma's waarnemen die karakteristiek zijn voor een ongedevende geur. Voor een extra touch werden rode vruchten zoals frambozen, knapperige kersen en zwart fruit toegevoegd. Om de zoete aroma's in een ander balans te brengen werden rozen en viooltjes verwerkt. Daarnaast vindt je nog de frisheid van munt hierin terug. De geuren zijn ongelooflijk puur en zuiver wat niet onopgemerkt blijft bij het drinken. De smaak is krachtig, maar tegelijk ook glad en zacht in de mond. De textuur die in eerste instantie fruitig is krijgt later een pittige, maar daarom niet minder elegante textuur. De wijn glijd vervolgens makkelijk naar binnen, waardoor je het gevoel krijgt of hij in je mond wegvliegt. **Een wijn die hoort bij de kunst van de gastronomie en met zijn complexiteit een concurrent is voor eender welke andere wijn.**

*Lot offert par le Groupe Bruxelles Lambert

**Lot offert par Monsieur et Madame Mickey Boël

*Lot geschonken door Group Bruxelles Lambert

**Lot geschonken door Mijnheer en Mevrouw Mickey Boël

Château Cheval Blanc :
6 bouteilles 2012* + 1 bouteille 1986**

Château Cheval Blanc:
6 flessen 2012* + 1 fles 1986**



Le + L'acheteur du Lot sera reçu au magnifique Cercle de Lorraine, par Herman Craeninx, juste en face du Palais de Justice, pour un **déjeuner** (date à préciser) **en compagnie d'un responsable de la Fondation Poelaert**, pour y retirer les bouteilles de Château Cheval Blanc.

De + De koper van dit lot zal ontvangen worden in de prachtige Cercle de Lorraine, door Herman Craeninx, vlak tegenover het Justitiepaleis, voor een **lunch** (datum te bevestigen) **in het gezelschap van een verantwoordelijke van de Poelaert Stichting**, om er de flessen Château Cheval Blanc in ontvangst te nemen.

www.cerclodelorraine.be

61

LICINIA

TENUTA

LICINIA

LICINIA

LICINIA

2014

Toscana

Indicazione Geografica Tipica

LIEDEKERKE

LIEDEKERKE

LIEDEKERKE

LICINIA est un nouveau vin toscan de la région du Chianti issu d'un vignoble de 6 hectares replanté, à l'instar des Super-Toscans, avec des cépages exclusivement français: Merlot, Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc, Petit Verdot et Alicante-Bouchet.

La capacité théorique du vignoble est d'environ 250 hl (33,000 bouteilles).

Le vin est élevé en fûts de chêne français de 2hl et 5hl pendant 12-18 mois avant la mise en bouteille.

www.tenutalicinia.it



LOT 2

Un diner exclusif «Dinner in the Sky», pour 22 convives, sur la Place du Grand Sablon de Bruxelles, à partir du printemps 2020*. Cocktail d'accueil au 18 Place du Grand Sablon – «Dinner in the Sky», sur la Place, composé de 4 services et concocté par Giovanni Bruno (Chef étoilé du Senzanome), y compris les vins, le champagne et l'art de la table – Farewell drink au 18 Place du Grand Sablon.

*Date à définir selon disponibilité lieu, chef, prestataires et fournisseurs

Een exclusief diner 'Dinner In The Sky' voor 22 genodigden op de Grote Zavel, in het voorjaar van 2020. Eerst kan je genieten van een cocktail op de Grote Zavel 18. 'Dinner In The Sky' bestaat uit 4 ondenkelen die bedacht zijn door Chef Giovanni Bruno (sterren-chef van Senzanome) inclusief wijnen, champagne en de kunst van het koken aan tafel. Extra voor de winnaar van het lot: een diner voor twee personen in sterrenrestaurant Senzanome.

* Datum te bepalen op basis van beschikbaarheid, locatie, chef, providers en leveranciers

Lot offert par Daphne et François Didisheim, Dinner In The Sky, le restaurant Senzanome (Giovanni Bruno), le groupe Dufour et la Ville de Bruxelles

Lot aangeboden door Daphne en François Didisheim, Dinner In The Sky het restaurant Senzanome (Giovanni Bruno), de Dufour Group en de Stad Brussel

Soirée «Dinner In The Sky», pour 22 convives, au Sablon

Avond "Dinner In The Sky" voor 22 genodigden aan de Zavel



Le + Pour l'acheteur du Lot, un diner au restaurant étoilé Senzanome, au Sablon, valable pour deux convives. Date : à prévoir avant le «Dinner In The Sky», pour évoquer le menu avec le chef Giovanni Bruno.

De + Voor de koper van het Lot, een diner in sterrenrestaurant Senzanome, op de Zavel, geldig voor twee gasten. Datum: te voorzien voor het 'Dinner In The Sky', om het menu te bespreken samen met chef Giovanni Bruno.

www.senzanome.be



63



www.vimar.be



LOT 3

Une session de pilotage Ferrari sur circuit

Een Ferrari-racetutorial
op een circuit



Vivez l'extraordinaire ! Au volant d'une Ferrari 488 Challenge, prenez-vous le temps d'une session de pilotage unique sur circuit, pour un pilote passionné*. Agé de minimum 21 ans, vous serez accompagné d'un coach de conduite professionnel et d'un staff technique de la team Boutsen Ginion pour vous conseiller.

Ce Lot comprend :

- la mise à disposition du véhicule, à Zolder, avec assurance
- le staff technique sur place
- le coach de conduite
- la prise en charge du pilote et de l'accompagnant par le team
- la journée entière sur le circuit : approximativement de 10h00 à 16h00
- le déjeuner

*Lot valable pour un pilote, en exclusivité. Ce pilote pourra être accompagné d'une invitée qui ne roulera pas. La date sera à déterminer avec Boutsen Ginion selon les disponibilités du circuit. Pour tous les détails pratiques, merci de contacter Melissa.Mier-Rodriguez@giniongroup.be

Beleef een buitengewoon moment achter het stuur van een Ferrari 488 Challenge. Een halve dag lang zal je op het circuit een buitengewone rijpsessie meemaken. Je moet wel ten minste 21 jaar oud zijn en wordt bijgestaan door een professionele rijcoach en het technische personeel van het Boutsen Ginion-team.*

Dit lot omvat:

- De beschikbaarheid van het voertuig in Zolder met verzekering
- Technische staff'er plaats
- Een rijcoach
- Ondersteuning voor de chauffeur door een volledig team
- Een hele dag op het circuit; van ongeveer 10 tot 16 uur
- Lunch

*Het lot is enkel geldig voor één chauffeur. Deze mag vergezeld worden door een andere gast die niet zal rijden. De datum wordt bepaald in samenspraak met Boutsen Ginion op basis van de beschikbaarheid van het circuit. Neem voor alle praktische details contact op met Melissa.Mier-Rodriguez@giniongroup.be

Lot offert par : Ginion Group, Stéphane Sertang
Lot aangeboden door: de Ginion Group, Stéphane Sertang

www.degand.be
https://magritte.brussels



Le + Pour lui : un blazer sur-mesure en suède, doublé en laine et fait main en Italie + une paire de chaussures numérotées John Lobb offerts par la Maison Degand (Pierre Degand). Pour elle : un sac Delvaux Le Brillant «Dans les nuages» de couleur noir-ciel, offert par La Fondation Magritte (Charly Herscovici).

De + Voor hem: een op maat gemaakte blazer uit suède, gevoerd met wol, handgemaakt in Italië. Daarnaast genummerde schoenen van John Lobb, aangeboden door Het Huis Degand (Pierre Degand). Voor haar: een Delvaux handtas Le Brillant 'Dans les nuages' in noir, navy & ciel, aangeboden door La Fondation Magritte (Charly Herscovici).



DE CONINCK
WINE MERCHANT SINCE 1886

-15% SUR VOTRE PROCHAINE COMMANDE AVEC LE CODE :

QUARTIERDESARTS

SUR

WWW.DECONINCKWINE.COM

ET RECEVEZ TOUTES NOS OFFRES EXCLUSIVES WEB

Via notre site web www.deconinckwine.com vous pouvez passer votre commande **24h/24 - 7j/7** et bénéficier de la **livraison gratuite** aux 4 coins de la Belgique dès 250€ d'achat.

CHAMPAGNE LOUIS ROEDERER - JOSEPH DROUIN - PAUL JABOULET AÎNÉ
FAMILLE HUGEL - ANTINORI - CHÂTEAU MARTET - CHÂTEAU LA LAGUNE
CHÂTEAU LYNCH BACÉS - CHÂTEAU PICHON BARON - DIDIER D'AGUENEAU
PALACIOS REMONDO - TELMO RODRIGUEZ - LAPOSTOLLE - PORTO RAMOS PINTO



LOT 4

Depuis 1980, Michel François développe une œuvre hybride et fluide, échappant à toute catégorisation de style et de genre. **S'il se qualifie de sculpteur, il construit son œuvre à toutes les échelles et à travers tous les médiums dont la photographie, la vidéo et l'installation.** Aux côtés de nombreuses expositions à l'étranger, il participe à la Documenta IX de Kassel en 1992 et représente la Belgique à la Biennale de Venise, avec Ann Veronica Janssens en 1999. Son art est intimement lié au vivant, sous toutes ses formes (l'humain, le végétal, le minéral, l'organique). A la manière d'un anthropologue, il recueille des objets (bouteilles, ficelles, morceaux d'assiettes, perles, boîtes de conserve, etc.), des matériaux (encres, argile, eau, tissus, pollens, etc.), des gestes, des attitudes et des actes rudimentaires (souffler, écraser, crier, marcher, plier, façonner, etc.) dans ce qu'ils ont de plus ordinaire et insignifiant pour en dégager la force, l'émotion et la poésie. Du réel, il prélève, déplace, confronte, zoome et fige des instants, des situations afin de susciter une expérience sensible et moins terne du quotidien.

« Untitled » est une photo de 115x174cm qui date de 2013 (tirage 2/5).

Sinds 1980 ontwikkelde Michel François een hybride stijl die vloeiend is en in geen enkele gewone indeling of stijl en genre te plaatsen valt. **Hij is niet alleen beeldhouwer, maar hij verkent ook andere mediums, zoals fotografie, video en installaties.** Op de bekende Biënnale van Venetië mocht hij in 1999 België vertegenwoordigen met Veronica Janssens. Dit was niet zijn enige buitenlandse avontuur want eerder in 1992 mocht hij al deelnemen aan de Documenta IX van Kassel. Om zijn kunst voort te brengen, zoekt hij inspiratie in het dagelijkse leven. (De mens en natuur, met alle mineralen en organismen) Net als een antropoloog verzamelt hij alles wat te linken is aan de mensheid (flessen, touwtjes, stukjes bord, parels, bliskjes, enz.), materialen (inkt, klei, water, stoffen, stuifmeel, enz.), gebaren, houdingen en rudimentaire handelingen (blazen, pletten, schreeuwen, wandelen, buigen, vormen, enz.). In wat op het eerste gezicht onbeduidend lijkt, vindt hij dan weer een vorm naar poëzie die hij met emotie naar buiten brengt. Van een puur moment wat in beweging is, maakt hij iets statisch waar met een diepere blik naar wordt gekeken. **'Zonder titel' is een foto van 115x174cm die dateert uit 2013 (druk 2/5).**

Lot offert par l'artiste Michel François et la Galerie Xavier Hufkens
Lot aangeboden door kunstenaar Michel François en Galerie Xavier Hufkens



67

JODY LO



Pangaea Collection
Reign of Fire
Handmade in Belgium

www.jodylo.com



LOT 5

Diner exceptionnel au Palais de Justice

Uniek diner in het Justitiepaleis

Ce Lot « Once in a Lifetime » consiste en un **dîner aux chandelles privatif au cœur du Palais de Justice. En pleine nuit et dans un endroit totalement privatif et inaccessible au public : le vestiaire des avocats.**

Ce dîner est prévu pour 20 convives. Les mets seront spécialement cuisinés par le traiteur **Jean-Michel Loriers**.

Le vestiaire est un dédale de salles, salons et réduits magiques, tout en bois, avec de superbes escaliers en colimaçons et des galeries. Des armoires façonnées aux siècles derniers sont encore utilisées quotidiennement par les avocats. Des œuvres uniques de Michel François, Jean-Luc Moerman et Benoît Feron ornent les murs. Une étrange carte à jouer est mystérieusement apparue au plafond de ce lieu qui n'attend qu'une seule chose... votre visite !

*Dîner 3 services comprenant vins et champagne et art de la table. Date à fixer entre l'acheteur du Lot, la Fondation Poelaert, le Palais de Justice, Jean-Michel Loriers et Xavier Magnée

Dit 'Once in a Lifetime'-lot bestaat uit een **privédiner* bij kaarslicht in de intimiteit van het Justitiepaleis. Dat wil zeggen, 's nachts en op een plek die 100% privé is en ontoegankelijk voor het publiek: de vestiaire van de advocaten.**

Dit diner wordt voorzien voor 20 gasten, met speciale gerechten bereid door traiteur **Jean-Michel Loriers**.

De vestiaire is een doolhof van zalen, salons en magische uitloophoeken, helemaal uit hout, met betoverende wenteltrappen en galerijen. De kledingkasten, die uit de vorige eeuwen stammen, worden nog dagelijks gebruikt door de advocaten. De muren zijn versierd met unieke werken van Michel François, Jean-Luc Moerman en Benoît Feron. Op het plafond van deze plek hangt een vreemde spelkaart die daar op mysterieuze wijze is verschenen en uitlooft naar... uw bezoek!

*Drie gangendiner met wijnen, champagne en tafelaankleding. Datum overeen te komen door de koper van het Lot met de Poelaert Stichting, het Justitiepaleis, Jean-Michel Loriers en Xavier Magnée

Don de la Fondation Poelaert, du Palais de Justice,
de Jean-Michel Loriers et de Xavier Magnée
Geschenken door de Poelaert Stichting, het Justitiepaleis,
Jean-Michel Loriers en Xavier Magnée



Le + Le diner sera précédé d'une **visite privative** d'une partie du Palais de Justice, en présence de l'Avocat **Xavier Magnée**.

De + Het diner wordt voorafgegaan door een **privébezoek** aan een deel van het Justitiepaleis in aanwezigheid van advocaat **Xavier Magnée**.



Iris.
Impacte sur
la satisfaction
au travail

La gestion de bâtiments, de terrains, de sites industriels ou de magasins devient de plus en plus importante et de plus en plus complexe. Les Facility Managers et directeurs techniques sont par conséquent de véritables maillons-clés dans toute organisation moderne. Ils doivent être polyvalents, anticiper sur l'avenir et mener une véritable réflexion stratégique. Pour ce faire, ils doivent pouvoir compter sur un partenaire fiable qui les libère de leurs soucis. Chez Iris, ils sont entre de bonnes mains. Nous évaluons avec précision les besoins spécifiques - d'aujourd'hui et de demain - de nos clients et leur apportons les solutions les plus appropriées.

Iris.
Impact op
uw werkgelek

Het beheer van gebouwen, terreinen, industriële sites of winkruimtes wordt belangrijker én uitdagender. Facility Managers en technische directeurs zijn een spilfiguur in elke moderne organisatie. Ze moeten veelzijdig zijn, in de toekomst kunnen kijken en strategisch meedenken. Daarom moeten ze kunnen rekenen op een partner die hun zorgen overneemt. Bij Iris zijn ze in goede handen. Wij schatten de specifieke behoeften - vandaag én morgen - van onze klanten heel precies in en bieden daar het passende antwoord op.

Sigheuse 7 / Maatschappelijke zetel Iris Groupsa/nv Avenue de Bile 5 Batelidon 1140 Bruxelles - Brussel T +32 (0)2 2040300 www.iris.be info@iris.be





LOT 6

Fabrice Samyn

Night Blossom, 06 Aug 2016

No d'inv.: FS/060816/003



Type d'œuvre: Sculpture

Matériau: gold leaf on agave flower

Édition: Pièce unique

Sculpture unique
«Night Blossom»
de Fabrice Samyn

Unieke sculptuur
'Night Blossom'
van Fabrice Samyn

Fabrice Samyn développe une œuvre dont la cohérence se déploie dans la diversité, aussi bien au niveau de la forme (peinture, photographie, sculptures, installations chorégraphiques...) qu'au niveau du fond par les questions soulevées. Il travaille autour de thématiques essentielles telles que le temps et la lumière, la question de la représentation dans notre société actuelle, le dépassement du clivage entre idolâtrie et iconoclisme, nature ou culture ou toutes les formes de dualités. «Night Blossom» fait partie d'une série utilisant la fleur d'agave, un symbole récurrent dans la pratique de l'artiste. A la fois symbole de migration, de dernière élévation et d'ivresse sacrée, cette fleur a une résonance toute particulière à notre époque où se crispent les questions religieuses et de frontières mexico-américaine ou autour du bassin méditerranéen. «Night Blossom» (71cm x 44cm) est une sculpture unique réalisée avec la fleur d'Agave et rehaussée de feuilles d'or.

Het werk van Fabrice Samyn wordt gekenmerkt door diversiteit, zowel op het vlak van de vorm (schilderkunst, fotografie, beeldhouwwerken, choreografische installaties...) als op het vlak van de thema's die behandeld worden. Hij werkt rond essentiële thema's, zoals tijd en licht, de problematiek van beeldmateriaal in onze huidige samenleving, het overbruggen van de kloof tussen idolatrie en iconoclisme, natuur en cultuur, en alle andere dualiteiten. 'Night Blossom' is onderdeel van een reeks die gebruik maakt van de agavebloem: een vaak terugkerend symbool in de werken van deze kunstenaar. Deze bloem is tegelijk een symbool van migratie, ultieme elevatie en heilige dronkenschap, en heeft een zeer bijzondere werklank in onze tijd met zijn vele religieuze vragen, de Mexicaans-Amerikaanse grenzen en de problematiek van het Middellandse Zeegebied. 'Night Blossom' (71cm x 44cm) is een unieke sculptuur gerealiseerd met de agavebloem en verfraaid met bladgoud.



Le+

Remise du Lot par l'artiste en mains propres de l'acheteur, en présence de l'architecte Francis Metzger, responsable du chantier Palais de Justice.

De+

Het lot wordt door de kunstenaar eigenhandig aan de koper overhandigd, in aanwezigheid van architect Francis Metzger, verantwoordelijke van het Justitiepaleis.

71



SHOP.MASALTO.BE

Voor meer informatie over deze uitzonderlijke espresso en onze kwaliteitsverbinen, surf naar www.masalto-espresso.com
Pour en savoir plus sur cet espresso d'exception et sur notre engagement qualité rendez-vous sur www.masalto-espresso.com
Distributed by VAS.CO, Industrielaan 16/20, B-1740 Temse, 02/583.57.54



LOT 7

Découverte Toscane

Weekendje Toscane



Un séjour en Toscane de 3 jours pour 6 personnes à la Tenuta Licinia, à la découverte de vignobles exceptionnels, de magnifiques dégustations et de découvertes culturelles (dates à convenir).

Ce Lot comprend :

- * le logement à la Tenuta Licinia (Lucignano Toscane) là, vous serez personnellement accueillis par la famille Liedekerke, propriétaire du vignoble Licinia,
- * la visite du vignoble et des installations de vinification,
- * la dégustation,
- * une visite de Sienne, avec un déjeuner dans un restaurant,
- * la visite d'un autre grand vignoble, avec dégustation,
- * les trajets en minibus.

Een verblijf in Toscane van 3 dagen voor 6 personen in Tenuta Licinia: unieke wijndomeinen, schitterende degustaties en prachtige culturele ontdekkingen (data's overeen te komen).

Dit lot omvat:

- * het verblijf in Tenuta Licinia (Lucignano Toscane) daar wordt u persoonlijk ontvangen door de familie Liedekerke, eigenaar van het wijndomein Licinia,
- * een bezoek aan het wijndomein en de installaties voor de vinificatie,
- * de degustatie,
- * een bezoek aan Siena met lunch in een restaurant,
- * een bezoek aan een ander wijndomein met degustatie,
- * de verplaatsingen met een minibus.

Lot offert par Simon et Nathalie Marshall-Lockyer
Lot aangeboden door Simon en Nathalie Marshall-Lockyer

Le + 24 bouteilles de vin rouge, millésime 2015, du vignoble toscan Licinia, en provenance de la propriété de la famille Liedekerke.

De + 24 flessen rode wijn, millésime 2015, van de Toscaanse wijnbouwer Licinia, afkomstig uit het domein van de familie Liedekerke.

www.tenutalicinia.it



73



Pour tous vos événements Classic Design Rental fournit du mobilier classique ou design de grandes marques telles que Cassina, Knoll, Kartell, Flaminio et Vitra più, si vous préférez, des pièces de ses propres collections comme des tables, bars ou meubles de salon. Grâce à sa longue expérience, Classic Design Rental a le chic pour réaliser, jusque dans le moindre détail, une décoration reflétant parfaitement le thème et l'ambiance de votre choix. Pour la touche suprême, demandez-lui d'appliquer vos noms ou initiales sur certains objets ! Vous pouvez également compter sur Classic Design Rental pour des projets de montage et démontage.

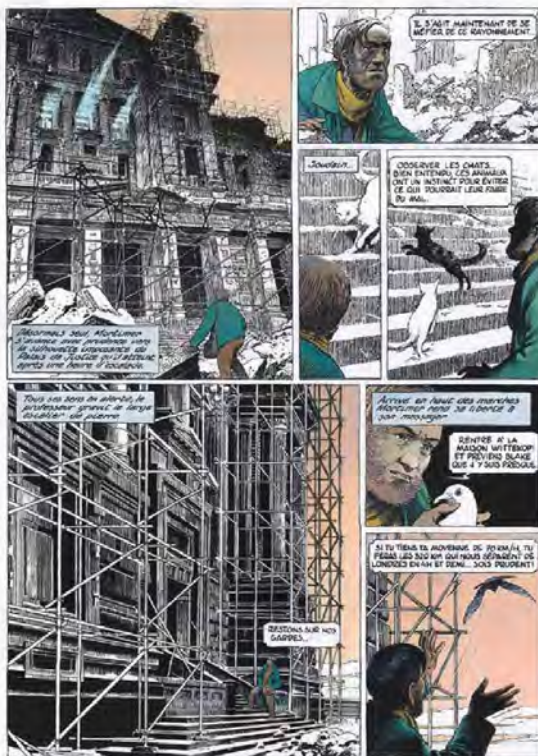
Classic Design Rental voorziet voor jullie evenementen, klassiek en design meubilair van wereldberoemde merken, zoals van Cassina, Knoll, Kartell, Vitra en van eigen ontworpen collecties zoals tafels, bars en lounge meubilair. Door hun jarenlange ervaring weet Classic Design Rental perfect hoe ze het thema en de sfeer die jullie kiezen, tot in de puntjes kunnen uitwerken. Voor een extra touch: vraag het team om bepaalde stukken te personaliseren! Ook voor opbouw en afbouw kunnen jullie op het Classic Design Rental team rekenen.

CLASSICDESIGNRENTAL.BE

info@classicdesignrental.be



LOT 8



Le + Une BD Blake & Mortimer «Le Dernier Pharaon» dédiée par les 4 auteurs et illustrateurs du livre : Schuiten, Van Dormael, Gunzig et Durieux.

De + Een strip van Blake & Mortimer 'De Laatste Faraon' gesigneerd door de 4 auteurs en illustratoren van het boek: Schuiten, Van Dormael, Gunzig en Durieux.
www.dargaud.com



Une œuvre originale de François Schuiten

Een origineel werk van François Schuiten



François Schuiten est un dessinateur de bande dessinée et scénographe belge. Rendu célèbre par la série de bande dessinée fantastique «Les Cités obscures», il a également conçu les stations de métro «Arts et Métiers» à Paris et «Porte de Hal» à Bruxelles, et scénographié divers spectacles d'opéra et de danse. Il a également participé à la conception de nombreux films et de pavillons pour plusieurs expositions universelles. Avec l'aide du cinéaste Jaco Van Dormael, de l'écrivain Thomas Gunzig et de l'illustrateur Laurent Durieux, il vient de réaliser le dessin du dernier ouvrage de la série iconique des «Blake et Mortimer, Le Dernier Pharaon». Le lot mis aux enchères est une épreuve numérique de la planche de la page 48 de l'album, limitée à 4 exemplaires (110 x 90cm). Cette épreuve seule a été rehaussée de couleur à la main par l'auteur, ce qui la rend unique.

François Schuiten is een Belgisch cartoonist en scenograaf. Hij vergaarde bekendheid dankzij zijn stripreeks 'De Donkere Steden'. Daarnaast ontwierp hij kunstwerken voor de metrostations in Parijs en dichter bij huis die van de Haltepoort in Brussel. Verder verzorgde hij de scenografie voor opera's en dansshows. Bovendien kon men een beroep doen op zijn expertise voor de ontwerpen van filmdecor's en paviljoenen van de wereldtentoonstellingen. Met behulp van filmmaker Jaco Van Dormael, schrijver Thomas Gunzig en illustrator Laurent Durieux, heeft hij zojuist de rekening voltooid van het nieuwste werk in de iconische reeks 'Blake and Mortimer, De laatste Faraon'. Het geveilde lot is een digitale print van pagina 48 van het album, beperkt tot 4 exemplaren (110 x 90 cm). De auteur kleurde deze enkele druk (per strip, red.) speciaal met de hand in, wat hem uniek maakt.

Lot offert par l'artiste, François Schuiten
Lot aangeboden door François Schuiten

75



THE ART OF JUSTICE

Connaissez-vous le point commun entre Le policier noir américain ayant infiltré le Ku Klux Klan, La première musulmane chef d'État dans l'histoire de l'Afrique, La première intelligence artificielle à avoir créé une œuvre d'Art, La première avocate sourde, Le président de la Fédération Européenne des Astronautes, Le dernier survivant belge d'Auschwitz, Le pirate fondateur de Sea Shepherd, Une résistante qui a échappé aux talibans, Une écrivaine féministe libanaise, L'ambassadeur qui a déjoué l'invasion de la Baie des Cochons et le Palais de Justice de Bruxelles?

À l'occasion des 150 ans de la pose de la première pierre du Palais de Justice de Bruxelles et des 200 ans de la naissance de son architecte Joseph Poelaert, les éditions Meta-Morphosis et Stockmans Art Books ont souhaité célébrer celui qui a longtemps été le plus grand Palais de Justice du Monde.

Un livre d'Art retracera l'histoire du Palais, son architecture, ses légendes, illustrées par des archives parfois inédites, des œuvres d'art originales et des photographies inédites. Cet hommage permettra de rappeler l'importance d'une Justice forte dans la Démocratie : 50 personnalités belges et internationales ont répondu à l'appel de Meta-Morphosis pour s'exprimer sur un thème en rapport avec la notion de Justice : Justice climatique, Justice et enfance, Justice et amour, Justice et intelligence artificielle...



Meta-Morphosis

franck@meta-morphosis.org | www.meta-morphosis.org

Stockmans Art Books



© Meta-Morphosis | © Axel Ruhomaully





LOT 9

Vins d'exception

Unieke wijnen

• 3 magnums de champagne « Vranken Cuvée Diamant », Grand Cru.
Don de Monsieur Paul-François Vranken

• 1 caisse de 12 bouteilles « Château Pape Clément » Grand Cru Classé de Graves, 2011 (Bernard Magrez). Don de Monsieur et Madame Benoît De Landsheer

• 1 caisse de 6 bouteilles « Château Pontet-Canet » 2014, Pauillac.
Don Monsieur Henri de Mol du restaurant « Le Pigeon Noir »

• 4 bouteilles de « Château Larcis Ducasse » 2013, 1er Grand Cru Classé, Saint-Emilion Grand Cru et 2 bouteilles de « Château La Serre » 2014, Grand Cru Classé, Saint-Emilion Grand Cru.

Don du Baron et de la Baronne Arnaud de Vicq de Cumplich

• 3 bouteilles de « Clos de l'Oratoire » 1998, Grand Cru Classé, Saint-Emilion Grand cru.

Don du Baron Guillaume Kervyn de Volkaersbeke

• 1 jéroboam de « La Falize » 2017, vin blanc Biodynamie.

Produit et offert par le Baron Frédéric de Mévius et la Baronne Diane Hennebert, producteurs

• 6 bouteilles de « Le Rouge » 2018, produit et offert par le Baron et la Baronne Pierre Rion

• 2 bouteilles de « Château Coutet » 1952, Saint-Emilion Grand Cru, vin liquoreux.

Don de Monsieur et Madame Mickey Boël

• 6 bouteilles de « Château la Grâce Dieu des Prieurs » 2014, Collection Art Russe. Saint-Emilion Grand Cru.

Don du Château la Grâce Dieu des Prieurs, Monsieur Laurent Prosperi

• 1 double magnum de « Château Dassault » 2005, Saint-Emilion Grand Cru.

Don de Monsieur et Madame Olivier Dassault

• 1 magnum de « Château Soutard » 2012, Saint-Emilion Grand Cru.

Don de Monsieur et Madame Serge Fautré

• 3 magnums champagne 'Vranken Cuvée Diamant', Grand Cru.
Geschenken door de Heer Paul-François Vranken

• 1 kist met 12 flessen 'Château Pape Clément' Grand Cru Classé de Graves, 2011 (Bernard Magrez). Geschenken door de Heer en Mevrouw Benoît De Landsheer

• kist met 6 flessen 'Château Pontet-Canet' 2014, Pauillac.
Geschenken door de Heer Henri de Mol van restaurant 'Le Pigeon Noir'

• 4 flessen 'Château Larcis Ducasse' 2013, 1er Grand Cru Classé, Saint-Emilion Grand Cru, en 2 flessen 'Château La Serre' 2014, Grand Cru Classé, Saint-Emilion Grand Cru.

Geschenken door Baron en Barones Arnaud de Vicq de Cumplich

• flessen 'Clos de l'Oratoire' 1998, Grand Cru Classé, Saint-Emilion Grand cru.

Geschenken door Baron Guillaume Kervyn de Volkaersbeke

• 1 jéroboam 'La Falize 2017' witte wijn Biodynamisch.
Geproduceerd en geschenken door Baron Frédéric de Mévius en Barones Diane Hennebert, producenten

• 6 flessen 'Le Rouge 2018', geproduceerd en geschenken door Baron en Barones Pierre Rion

• flessen 'Château Coutet' 1952, Saint-Emilion Grand Cru, likeurwijn.
Geschenken door de Heer en Mevrouw Mickey Boël

• 6 flessen 'Château la Grâce Dieu des Prieurs' 2014, Collection Art Russe. Saint-Emilion Grand Cru.

Geschenken door Château la Grâce Dieu des Prieurs, de Heer Laurent Prosperi

• 1 double magnum 'Château Dassault' 1995, Saint-Emilion Grand Cru.

Geschenken door de Heer en Mevrouw Olivier Dassault

• 1 magnum 'Château Soutard' 2012, Saint-Emilion Grand Cru.
Geschenken door de Heer en Mevrouw Serge Fautré



Le + Remise du lot à l'acheteur lors d'une réception avec dégustation de vins chez De Coninck Wine (Jean-Gabriel de Coninck), pour +/- 8 personnes.

De + Dit lot wordt aan de koper overhandigd ter gelegenheid van een receptie met wijndegustatie bij De Coninck Wine (Jean-Gabriel de Coninck) voor +/- 8 personen.

www.deconinckwine.com



77



WWW.HEDGREN.COM

My favourite

We aim to create
your perfect bag,
a companion for
every day.

Hedgren



QUARTIER KUNST
WIJK DES ARTS



POELAERT
FOUNDERSTICHTING

LOT 10



Diner découverte
(pour 12 personnes) dans
l'atelier d'Arne Quinze

*Ontdekkingstocht en diner
(voor 12 personen) in
het atelier van Arne Quinze*

Né en Belgique en 1971, Arne Quinze vit et travaille alternativement à Laethem-Saint-Martin, Belgique et Sao Paulo, Brésil. Débutant sa carrière d'artiste en 1980 en réalisant des graffitis urbains, il s'est rapidement interrogé sur le rôle de nos villes et a commencé ses recherches pour que celles-ci deviennent des musées en plein air. Son travail a évolué du Street Art au Public Art avec des thèmes récurrents tels que l'interaction sociale, l'urbanisation, la diversité et la nature; sa plus grande inspiration. **Quinze crée des petites et des grandes sculptures, des dessins, des peintures et des installations à grande échelle.** Ses plus petites œuvres, ses croquis et ses dessins constituent la base et le terrain de recherche pour ses grandes installations. **Après une visite exceptionnelle dans sa maison et Fondation où se trouvent de nombreuses œuvres et pièces de sa collection, l'artiste vous invite à sa table dans son atelier.**

*Arne Quinze, geboren in 1971 in Gent, woont en werkt afwisselend in Sint-Martens-Latem, België en Sao Paulo, Brazilië. Al vroeg in de eighties startte hij zijn artistieke loopbaan in steden die hij verfnade met kleurrijke graffiti. De rol van onze steden inspireerde hem enorm en zette hem aan te onderzoeken hoe hij ze kon omvormen tot echte openluchtmusea. Zijn werk evolueerde zo van Street Art naar Public Art met terugkerende thema's als sociale interactie, verstedelijking, diversiteit en de natuur; de grootste inspiratiebron doorheen al zijn werken. **Quinze creëert kleine en grotere sculpturen, tekeningen, schilderijen en grootschalige publieke en museale installaties.** Zijn kleinste werken, de schetsen en tekeningen, vormen daarbij steeds zijn onderzoeksveld en liggen aan de basis van die grote installaties. **Ná een unieke en bijzondere rondleiding doorheen het huis en de Foundation van de kunstenaar nodigt Arne Quinze u graag uit aan zijn tafel temidden het atelier tussen al die kunstwerken en maquettes.***

Lot offert par Arne Quinze
Lot geschenken door Arne Quinze

Le+ Présence de l'artiste
Arne Quinze pendant la visite et lors du diner qui suivra.

De+ Aanwezigheid van de kunstenaar
Arne Quinze tijdens het bezoek en het diner dat volgt.

www.arnequinze.com





Excellence is not a skill.
It's an attitude...



YOUR CONTACTS: GERY MEEÛS - BASTIEN RICHIIR - MARC KREVNAC
Phone: +32 2 240 10 20 - E-mail: info@gsp2.be www.gsp2.be



LOT 11

Une œuvre unique et exclusive
«Not Alone» de Ghislain
et Marie David de Lossy

*Uniek & exclusief werk
'Not Alone' van Ghislain
en Marie David de Lossy*



Ghislain et Marie David de Lossy transcendent le genre photographique de la nature et les techniques traditionnelles. Leurs images offrent une vision unique et inhabituelle du monde animal et de la nature. Le spectateur contemplatif est tenu de scanner le paysage à la recherche de l'animal, car il n'est pas évident à déceler et ce, quelle que soit sa taille. Les yeux du spectateur balayent le vaste panorama, long de plus de 3 mètres, d'un bout à l'autre, interrogeant et se perdant dans les détails les plus intenses. C'est cette magie que Marie et Ghislain David de Lossy ont décidé d'offrir à l'acheteur du Lot. En effet, ce sera à lui de choisir l'endroit et la situation où sera réalisée son œuvre exclusive et unique. Se mettant lui-même en scène, il se fera shooter par les artistes sur base de cette technique unique. Le résultat sera donc une magnifique œuvre «Not Alone» unique et exclusive, de 3 mètres.

Ghislain en Marie David de Lossy overstijgen de klassieke natuurfotografie en de traditionele technieken. Hun beelden bieden een uniek en apart inzicht in de flora en de fauna. De aandachtige toeschouwer wordt uitgenodigd om het landschap te scannen op zoek naar een dier dat zich niet makkelijk laat ontdekken en dit ongracht zijn afmetingen. De ogen van de toeschouwer dwelen het ruime panorama af dat meer dan 3 m lang is, van links naar rechts, en verdwalen in de meest uitgesproken details. Het is die magie die Marie en Ghislain David de Lossy willen overdragen aan de koper van dit Lot. Hij of zij krijgt

inderdaad de keuze om de locatie te bepalen waar dit exclusieve werk tot stand zal komen. De koper wordt zo de hooftrolspeler in dit toneel waar hij gefotografeerd wordt op basis van deze unieke techniek. Met deze prachtige, unieke en 3m lange 'Not Alone' als eindresultaat!

Le + Remise de l'œuvre à l'acheteur lors d'une réception d'une dizaine de personnes, au Brg Louise, chez John-Alexander Bogaerts, en présence des artistes.

De + Het werk zal aan de koper worden overhandigd ter gelegenheid van een receptie met een tiental gasten in Brg Louise, bij John-Alexander Bogaerts, en in aanwezigheid van de kunstenaars.

www.brg.be



81

L'ART DU CHAMPAGNE



Appel aux dons



Donaties zijn welkom



With the help of
Philippe le Hodey François Schuiten



Appel aux dons

Estampe numérique «Le Palais»,
de François Schuiten

Genummerde druk van
'Le Palais' van François Schuiten

Edition exclusive signée et limitée au nombre d'épreuves vendues le soir du gala. Editée au format 80x60cm, elle est vendue au profit exclusif du Quartier des Arts et de la Fondation Poelaert.

François Schuiten, le génial dessinateur de la dernière édition de la mythique série des «Blake & Mortimer» nous a fait la faveur d'un visuel exclusif issu du dernier opus de la série, «Le dernier Pharaon». Cette bande dessinée est une relecture audacieuse des aventures de Blake & Mortimer dans une Bruxelles apocalyptique. Il a été réalisée par un «castings» incroyable composé de François Schuiten, Jaco Van Dormael, Thomas Gunzig et Laurent Durieux. Le souvenir de la Grande Pyramide hante à nouveau Mortimer. Ses cauchemars commencent le jour où il étudie d'étranges radiations qui s'échappent du Palais de Justice de Bruxelles : un puissant champ magnétique provoque des aurores boréales, des pannes

dans les circuits électroniques et d'épouvantables cauchemars chez ceux qui y sont exposés. La ville est aussitôt évacuée par l'armée et enclose d'un haut mur. Pour venir à bout du rayonnement, l'armée a conçu un plan qui met en péril l'avenir du monde. Pour Blake et Mortimer, malgré leurs vieilles querelles, il va s'agir de repartir à l'aventure, vers une Bruxelles abandonnée pour tenter encore une fois de sauver le monde. Ce qu'ils trouveront là est en lien avec leur aventure passée, celle qui les avait menés au temps de leur jeunesse, vers les mystères de la Grande Pyramide. L'estampe, a été imprimée aux encres pigmentaires sur papier Hahnemühle Fine Art 308 gr/m².



Exclusieve druk, gesigneerd en in beperkte oplage, verkocht op de gala-avond. De opbrengst van deze editie op formaat 80x60 cm gaat exclusief naar Quartier des Arts-Kunstwijk en de Poelaert Stichting.

François Schuiten, de briljante tekenaar van de laatste editie van de fantastische reeks «Blake & Mortimer», is zo vriendelijk geweest om ons een exclusieve afbeelding te bezorgen uit het laatste opus van de reeks «Le dernier Pharaon». Deze strip is een unieke en bijzondere invulling van de avonturen van Blake & Mortimer in een apocalyptisch Brussel. Hij werd gerealiseerd door een unieke «casting» bestaande uit François Schuiten, Jaco Van Dormael, Thomas Gunzig en Laurent Durieux. Mortimer wordt opnieuw achtervolgd door het mysterie van de Grote Pyramide. Zijn nachtmerries starten op de dag waarop hij een vreemde straling besneukt die uit het Brusselse Justitiepaleis ontsnapt. Dit krachtig magnetisch veld creëert aurores borealis (noorderlicht), sto-

ringen in elektronische schakelingen en gruwelijke nachtmerries bij iedereen die eraan is blootgesteld. Waarop de stad geëvacueerd wordt en hermetisch afgesloten met een hoge muur.

Om een einde te maken aan de straling heeft het leger een plan bedacht dat de toekomst van de wereld in gevaar brengt. Voor Blake en Mortimer betekent dit dat zij desondanks hun oude vete en hun leeftijd toch weer op avontuur gaan. Dit keer dus naar een verlaten Brussel waar ze voor zoveelste keer de wereld gaan proberen te redden. Wie ze daar aantreffen, houdt verband met hun vorig avontuur dat hen terugvoerde naar hun jeugd en de mysteries van de Grote Pyramide. Voor deze afbeelding werd pigment inkt gebruikt op papier Hahnemühle Fine Art 308 gr/m².

Donaties zijn welkom




Spécialiste depuis plus de 17 ans dans le domaine des gestions de techniques événementielles, XYZ Production possède de multiples possibilités : son, lumière, structure, décoration ou encore logistique.

6 Rue du Mont Cornet - 1380 Maransart - 026/33.20.78 - 0473/70.88.56 - charles@xyz-production.eu



Appel aux dons



Régime fiscal

Don avec demande d'attestation fiscale
(minimum 40€ par année civile)

Votre don sera versé sur le compte du Fonds des Amis du Quartier des Arts géré par la Fondation Roi Baudouin. Celle-ci peut délivrer des attestations fiscales qui permettent de bénéficier d'une réduction d'impôt. Votre don financera les projets et les actions du Quartier des Arts et de la Fondation Poelaert. Les fonds récoltés par la Fondation Roi Baudouin sont exclusivement réservés à cette mission.

Fondation Roi Baudouin
Rue Brederode, 21
B-1000 Bruxelles (Belgique)
IBAN : BE10 0000 0000 0404 – BIC : BPOTBEB1
Mentionner en communication structurée: [017/0250/00062]

Don sans demande d'attestation fiscale (montant libre) ou
billet de tombola, vente aux enchères, etc.

Vos généreuses contributions seront directement recueillies sur le compte de l'Association Quartier des Arts. Même si elles ne donnent pas lieu à la délivrance d'une attestation fiscale, elles nous sont très précieuses pour assurer le bon fonctionnement de nos Association et Fondation et réaliser nos projets et nos actions.
Les fondateurs et les administrateurs de l'Association et de la Fondation exercent leur mandat à titre gratuit.

Compte bancaire [BE91 3630 6468 3276]

Fiscaliteit

Giften met fiscaal attest
(minimaal € 40 per kalenderjaar)

Uw gift wordt doorgestort naar de rekening van het 'Fonds des Amis du Quartier des Arts' dat beheerd wordt door de Koning Boudewijnstichting. De Koning Boudewijnstichting kan fiscale attesten afleveren die een belastingvermindering opleveren. Uw gift helpt om de projecten en acties van de Kunstwijk en van Poelaert Stichting te financieren. De door de Koning Boudewijnstichting opgehaalde fondsen zijn exclusief bestemd voor dit doel.

Koning Boudewijnstichting
Brederodestraat 21
B-1000 Brussel (België)
IBAN: BE10 0000 0000 0404 – BIC: BPOTBEB1
Vermeld in gestructureerde mededeling: [017/0250/00062]

Gift zonder fiscaal attest (vrij bedrag) of tombolabiljet,
veiling, enz.

Uw genereuze bijdragen komen rechtstreeks terecht op de rekening van de Vereniging Quartier des Arts. Ook al geven ze geen recht op de uitreiking van een fiscaal attest, dan nog zijn ze bijzonder belangrijk voor de goede werking van onze Vereniging en de Stichting en voor het realiseren van onze projecten en acties.
De oprichters en de beheerders van de Vereniging oefenen hun mandaat gratis uit.

Bankrekening [BE91 3630 6468 3276]

Donaties zijn welkom



**ESG Security,
le service en plus**

- Surveillance et accueil
- Gardiennage
- Patrouille mobile
- Protection rapprochée

- Boutiques et magasins
- Évènements



+32 (0) 23 87 56 71
 Chaussée de Louvain 496, 1380 Lasne
 esg@esg-security.com
 N° agrément : 16.0157.09

www.esg-security.com

Michel Vaillant
 RETROUVEZ LE PILOTE LE PLUS CÉLÈBRE DE LA BD

13 JOURS
 DANS LES COULISSES DE LA FORMULE 1!



**NOUVELLE SAISON - NOUVEL ALBUM
 DISPONIBLE EN LIBRAIRIE**

GRATON

Remerciements



Dankbetuigingen

Chefs de tables

Belgonne Suzanne	Immobilière le Lion	Huon Patric	Mons LGP3
Bottermans Guillaume & de Becker Erard	Gemofi	Hyé Grégory	Arcanne
Buyle Jean Pierre	Fondation Poelaert	Janssen Daniel	
Callens Peter	Nederlandse Orde van advocaten bij de balie Brussel	Janssens Patrick	Iris
Cavens Dirk	Triple Living	Jaspers Michel	Jaspers & Eysers
Chalude Michel		Kervyn Guillaume	Kervyn Design
Chatenoud Edouard & Dassault Adrien	Tikehau Capital	Koelman Philippe	James Realty
de Chimay Philippe		de Laminne Patrice	Banque Transatlantique
Clermont Gaëtan	Eaglestone	Leclerc Jean-Louis	Fonds pour la chirurgie cardiaque
de Cloedt Jean & Dumortier Thibaut	Burco Group	Lefevre Françoise	Linklaters
de Coninck Jean Gabriel	Château Martet	Lévy Morelle Michel	Cabinet Janssen Baugniet & Associés
Cracco Roland	Interparking	Leyens Thomas	Tradcor nv
de Crombrughe de Looringhe Didier	BNP Paribas Fortis - Wealth Management	Loriers Jean-Michel	JML Traiteur
Daelmans Alexandra	So Gentlemen	de Maleingreau d'Hemibise Rodolphe	Haynault Ventes Publiques
Davignon Etienne		Meilleur Patrick	Aegide
De Cesco Alexandre	Socatra	Metzger Francis	Maz
De Pauw Charles	Area Real Estate	Piron Louis Marie & Hulbinont Corinne	Thomas & Piron
Degand Pierre	Degand	Rafopoulos Christian	Cliniques universitaires Saint Luc
Delvigne Vincianne	Cercle de Lorraine	Relecom Thibaut	Unibra
Didtsheim François		Samii Rahim	Urban Law
de Fauconval Gilles et Myriam	Crearte	Tulkens Françoise	Quartier des Arts
Fautré Serge	AG Real Estate	Van de Putte Emmanuel	Sotheby's
Filipson Marc	Filigranes	Van den Ende Karim	KV associates
Forges Michel	Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles	Van Ex Jean Baptiste	Degroof Petercam
Frachen Ivan	Crowell & Moring LLP	Van Gerven Dirk	Nautadutillh
Galle Marnix	Immobel	Verliefden Michel	Azrc
de Gerlache de Gomery Bernard	Asso [®] Royale des demeures historiques	Viérin Bernard	Quartier des Arts
Gessler Evelyn & de Villegas Birky		Viret Théry	
Gillion Crowet Anne-Marie & de Merode Nathalie	Galeries Royales St Hubert	Vridaghs Laurent	Régie des bâtiments
Grosjean Alexandre	Vasco	de Waele Alain	Fonds Baillet Latour
Haelterman Paul	Vauban nv	van de Walle de Ghekke Bernard	
Hannecart Gaëtan	ING Private Banking	Zwart Victor	Wealthron
Helsmoortel Marie	Stratel		
le Hodey Philippe			



Tafelhoofden



YOUR EVENT AT AUTOWORLD



contact the event team: events@autoworld.be

MORE THAN A MUSEUM

AUTOWORLD MUSEUM BRUSSELS
Parc du Cinquantenaire 11 Jubelpark, 1000 Brussels
www.autoworld.be



Remerciements

Les membres des Conseils d'Administration du Quartier des Arts et de la Fondation Poelaert remercient tous ceux qui les ont aidés à organiser cet événement, qu'ils soient membres, sociétés ou personnes physiques. Parfois par un petit geste, souvent par une générosité merveilleuse. Vos attentions et votre soutien sont notre carburant. Merci, bravo et... continuons ensemble !

UP WITH BRUSSELS... WITH YOU !

Autoworld (Sébastien de Baere et Julie Daene)
Château Martet (Jean-Gabriel de Coninck)
Licinia (Béatrice et Philippe le Hodey)
Ghislain et Marie David de Lossy
Daphne Didisheim
Edition Ventures
Fondation Roi Baudouin
Paul Grosjean
Groupe Bruxelles Lambert
Hedgren (Cécilia de Vauderoy)
Léopold 7 (Thibaut Relecom)
Cédric Liénart
André Mahy
Oswald Maskens
RTL-TVi (Philippe Delusinne)
Benoît Sauvage
Spadel (Marc du Bois)
Vranken Pommery (Paul-François Vranken)
Les bénévoles : hôtes et hôtesse
Les Pionniers du Gerfaut

Le Poste Okapi de Baulers
La Troupe Eclairer Azimut de Baulers
Louise Vandezande
Vimar (Daniel Rozenberg)
Méta-Morphosis (Franck Depaïfve)
KMS Events (Charles-Henri t'Kint)
B19 (John Bogaerts)
Xavier Hufkens
Cercle de Lorraine (Herman Craeninckx)
François Schuiten
TSN (Marc Gillemann)
Laurent Houtman
ING Private Banking (Myriam Van Themsche)
Michel Moens (Coyote Print)
Vranken Pommery (Paul-François Vranken)
Jody Lo (Stéphanie Van de Calseyde
& Phillippe Rijks)
Iris (Patrick Janssens)
François Schuiten

Ceux et celles qui ne se retrouveront pas dans cette liste sont cités ci et là, à d'autres pages de ce magazine-programme.

*Wie zichzelf niet terugvindt op deze lijst wordt elders geciteerd,
op de andere pagina's van dit programmamagazine.*

De leden van de Raad van Bestuur van Quartier des Arts-Kunstwijk en de Poelaert Stichting danken iedereen die zijn medewerking verleende aan de organisatie van dit evenement – leden, bedrijven en fysieke personen. Soms met een klein gebaar, vaak vanuit een verrukkelijke vrijgevigheid. Uw aandacht en steun zijn onze brandstof. Dank u, proficiat... en laten we samen doorgaan!

UP WITH BRUSSELS... WITH YOU!

Dankwoord

93

Décembre 2017 : 50^{ème} anniversaire Quartier des Arts en photos



94

Présentation des artistes

Good Vibrations



Brieuc, François, Guillaume, Jonathan, Ludovic et Mathieu.

Six étudiants, six amis, six voix. Surtout, un partage de l'amour pour la musique depuis leur plus jeune âge. Après une enfance passée en tant que choristes, ils décident de monter en 2015 leur ensemble vocal. Un nouveau projet, propre à eux, portant de nouvelles ambitions musicales à savoir l'exercice du chant à cappella.

Amoureux de musique à cappella depuis leur plus jeune âge, les membres de Good Vibrations ont récemment constitué «Good Vibrations ASBL», un projet associatif à travers lequel ils ambitionnent, à travers leurs concerts et leur CD, de sensibiliser les jeunes et moins jeunes à la richesse de cette musique trop méconnue, et toujours avec une pointe d'humour.

Les six voix se mêlent pour vous proposer des harmonies aussi fascinantes qu'envoûtantes dans un répertoire varié. Du classique au contemporain mais toujours uniquement à l'aide de leurs voix, Good Vibrations vous propose un voyage musical à travers les différents styles musicaux pour une découverte de l'incroyable richesse et diversité du chant à cappella.

Pour plus d'informations :
www.goodvibrationsasbl.com — www.facebook.com/goodvibrations.be
+32.476.44.16.45 — personnludovic@gmail.com

Soms is de liefde voor muziek genoeg om elkaar te vinden. Brieuc, François, Guillaume, Jonathan, Ludovic en Mathieu zijn zes studenten, zes vrienden met zes unieke stemmen. Al vanaf een jonge leeftijd waren ze in de ban van muziek. Daarom besloten ze in 2015 om die passie te bundelen in hun eigen project en een a cappellagroep op te richten.

Hun eigen hartstocht die de jongeren voelen wanneer ze hun muziek brengen proberen ze over te brengen met hun project 'Good Vibrations ASBL'. Met een vleugje humor proberen de leden het grote publiek te bereiken met hun eigen cd's en concerten om zo nieuwe mensen de rijkdom van dit genre te tonen.

Deze talentvolle jongeren brengen voor ieder wat wils. Van klassiek tot hedendaagse muziek enkel en alleen met hun eigen stem. Good Vibrations neemt je mee op een unieke muzikale reis waar bij je zult versteld staan van de potentie die een stem heeft. Wij beloven dat je tijdens één van hun concerten geïmponeerd zult worden.

Voor meer info :
www.goodvibrationsasbl.com — www.facebook.com/goodvibrations.be
+32.476.44.16.45 — personnludovic@gmail.com

December 2017: 50-jarig jubileumfeest in foto's

95

Presentatie artiesten

96



events consulting

Charles-Henri t'Kint

mobile +32 475 27 76 54
mail charles-henri.tkint@kms-events.be



Présentation des artistes

Olivier Laurent

Pour Olivier Laurent, tout a commencé très tôt, à l'âge de six ans. Il rencontre Yves Montand dans le sud de la France et c'est la révélation. Sa vie sera la scène. bercé par les mots de Brel et de Brassens depuis son plus jeune âge, il décide donc de monter sur scène et c'est à l'âge de treize ans, qu'il propose son premier spectacle.

Son chemin est tracé, sa voix sera son moyen d'expression, son talent, l'imitation. Plus qu'un imitateur, un interprète de génie, un homme de scène. Dans un spectacle tout aussi élégant que puissant, Olivier Laurent fait revivre sur scène les mots, les gestes et la poésie de Jacques Brel les chansons plus discrètes, celles en portraits et paysages, celles qui nous font voyager vers nos souvenirs...

Car Brel est à chacun un souvenir, un instant, une émotion, une intimité qu'Olivier Laurent tresse avec un public plongé hors du temps. Olivier Laurent promène ce spectacle dans le monde entier. Paris, Londres, New-York, Montréal, Beyrouth, Stockholm, Bruxelles... Une tournée est en cours de programmation, on peut déjà annoncer Barcelone le 13 Mars 2020 et les Emirats arabes du 15 au 20 Mars 2020. Avec ce concert aux allures de voyage musical, sa performance vocale et scénique incroyable, et son indéniable talent, Olivier Laurent est l'artiste à découvrir au plus vite. «Un frisson: Olivier Laurent n'imité pas Brel, il le réincarne.» LE FIGARO

Contact :
Aldo Granato : Management
contact@olivier-laurent.com
<http://olivierlaurent.com/>



Toen hij amper zes jaar was, ontdekte Olivier Laurent een talent. Hij ontmoette in het zuiden van Frankrijk Yves Montand die voor hem een nieuwe wereld opende. Olivier beseftte dat hij geboren was om op het podium te staan. Op zijn dertiende voegde hij daad bij woord en bracht hij zijn eerste show, waar hij de woorden van Brel en Brassens op dezelfde manier over zijn tong liet rollen.

Zijn stem is de enige in zijn soort en zal meer dan geven een uitdrukkingmiddel zijn, maar een gave. Het woord imitator zou afbreuk doen aan wat hij op het podium presenteert. Het zou moe zijn om te zeggen dat hij artiesten die we veel te vroeg hebben moeten afgeven weer tot leven brengt. De laatste show waar hij de woorden van Brel herhaalt was naar eigen zeggen de moeilijkste. De woorden, gebaren en poëzie die we van één van de grootste Belgen hebben moeten missen, werden teruggebracht in een show die zowel elegant als krachtig is.

De keuze voor Brel is een evidentie, want iedereen heeft zijn eigen nostalgische herinnering aan hem. Zijn persona is meer dan een zanger of entertainer, maar komt dicht bij de buurt van een emotie of intimiteit. Het zou egotistisch zijn om deze show enkel voor onszelf te houden. Daarom neemt Olivier Laurent hem mee over heel de wereld. Parijs, Londen, New York, Montréal, Beiroet, Stockholm, Brussel... zullen allemaal aan de beurt komen. De boekingen voor de tournee stromen binnen en Barcelona op 13 maart 2020 en een paar dagen later van 15 tot en met 20 maart de Arabische Emiraten kunnen al aan het lijstje worden toegevoegd. Om het met de woorden van LE FIGARO te zeggen: "Een sensatie: Olivier Laurent imiteert Brel niet, hij reïncarneert het."

Contact :
Aldo Granato : Management
contact@olivier-laurent.com
<http://olivierlaurent.com/>

Presentatie artiesten



your Rental partner for your next event



Facilitez-vous la vie pour vos prochains petits ou grands dîners. Festi loue tout de la petite cuillère à la tente. Nous reprenons la vaisselle et le nappage sales et nous nous adaptons à vos envies.

www.festi.be rent@festi.be 02 640 41 40

SEMLEX
GROUP

Semlex provides solutions to secure identification and authentication using biometric information.

Semlex offers a broad range of biometric documents for more than 30 countries.

www.semlex.com